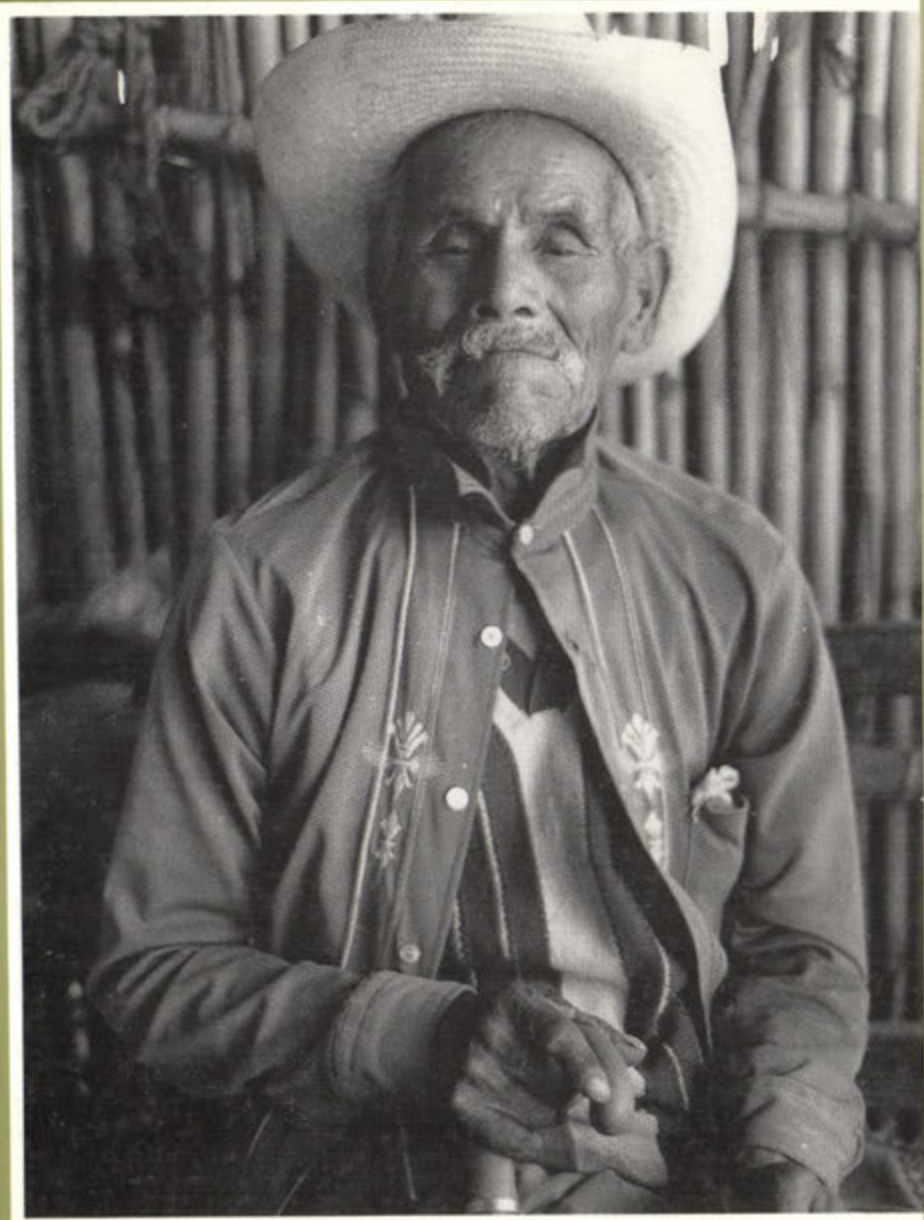


Reconstruyendo Nuestro Pasado



TECNICAS DE HISTORIA ORAL

Mario Camarena Ocampo
Teresa Morales Lersch
Gerardo Necoechea Gracia

Instituto Nacional
de Antropología
e Historia



Dirección General
de Culturas
Populares

Programa de Museos Comunitarios y Ecomuseos

27-SUNIO-95

5900
g. 4

Reconstruyendo Nuestro Pasado

TECNICAS DE HISTORIA ORAL

Mario Camarena Ocampo
Teresa Morales Lersch
Gerardo Necoechea Gracia

Instituto Nacional
de Antropología
e Historia



Dirección General
de Culturas
Populares

Programa de Museos Comunitarios y Ecomuseos

Clasif. _____
Adq. _____
Fecha _____
Proced. _____

TITULO Recontruyendo nuestro pasado: Técnicas de historia oral

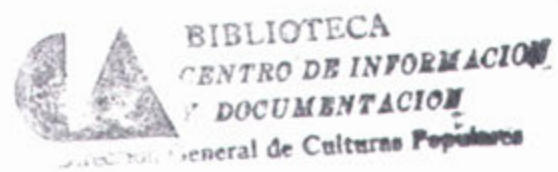
AUTORES Mario Camarena Ocampo
 Teresa Morales Lersch
 Gerardo Necochea Gracia

Primera edición: 1994

Producción Consejo Nacional Para la Cultura y las Artes

D.R. © 1994 por Dirección General de Culturas Populares
Av. Revolución 1877, 6o. piso
San Angel, C.P. 01000
México D.F.

Impreso en México
ISBN 968-29-7600-6



CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Rafael Tovar y de Teresa


INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA
Teresa Franco y González-Salas

DIRECCION GENERAL DE CULTURAS POPULARES
José Manuel del Val Blanco

COORDINACION NACIONAL DE MUSEOS
Cristina Stoupignan de Payán

DIRECCION DE ACCION REGIONAL
Evangelina Mendizábal García

PROGRAMA DE MUSEOS COMUNITARIOS Y ECOMUSEOS
Cauhtémoc Camarena Ocampo
Teresa Morales Lersch


BIBLIOTECA
CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION
Direccion General de Culturas Populares

INDICE

PRESENTACION.....	1
INTRODUCCION.....	4
I.- QUE ES LA HISTORIA Y QUE ES LA HISTORIA ORAL.....	6
¿Qué es la historia?	
¿Qué es la historia oral?	
II.- COMO INVITAR A LA PARTICIPACION COMUNITARIA.....	13
Definición de temas.	
Creación de equipos.	
La participación a través de la entrevista.	
III.- COMO ESCOGER EL TEMA DE INVESTIGACION.....	23
Elección de un tema.	
Delimitación y precisión de un tema.	
Ubicación en el tiempo y el espacio.	
Elaboración de preguntas de investigación.	



BIBLIOTECA
CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION

Dirección General de Culturas Populares

IV.- QUE EQUIPO NECESITAMOS Y COMO MANEJARLO..... 37

Antes de la entrevista.
Durante la entrevista.
Después de la entrevista.

V.- COMO REALIZAR LA ENTREVISTA..... 48

Preparando la entrevista.
Preguntas.
Relación con el entrevistado.
Después de la entrevista.

VI.- COMO SISTEMATIZAR LA INFORMACIÓN..... 75

Finalidad de la investigación.
Elaboración del texto.

VII.- COMO CONSERVAR EL MATERIAL..... 86

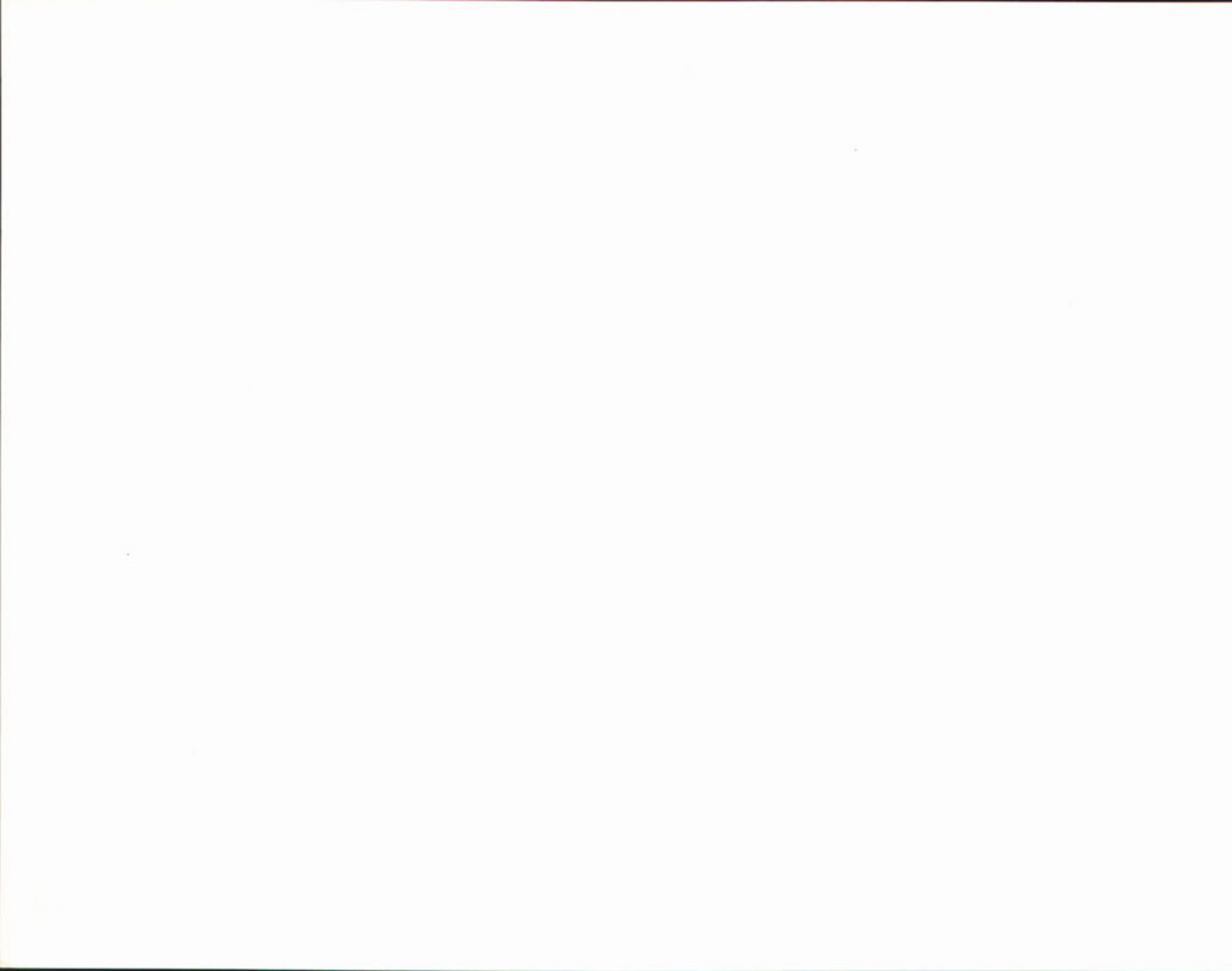
Conformación de un archivo.

ANEXO 1.- EJEMPLOS DE ENTREVISTAS..... 89

1. Entrevista a Carlos Cruz Pablo realizada por
Leonarda López Santiago, San Martín Huamelulpan,
Oaxaca, noviembre de 1990.
Tema: la enfermedad del espanto.
-

2.- Entrevista a Piedad García realizada por
René Reyes y Eloina Santiago, San Martín Huamelulpan.
Oaxaca, octubre de 1990.
Tema: la enfermedad del espanto.

3.- Entrevista a Ricardo Gutiérrez realizada por
Mario Camarena, Santa Ana del Valle,
Oaxaca, febrero de 1992.
Tema: la artesanía de textiles de lana.



PRESENTACION

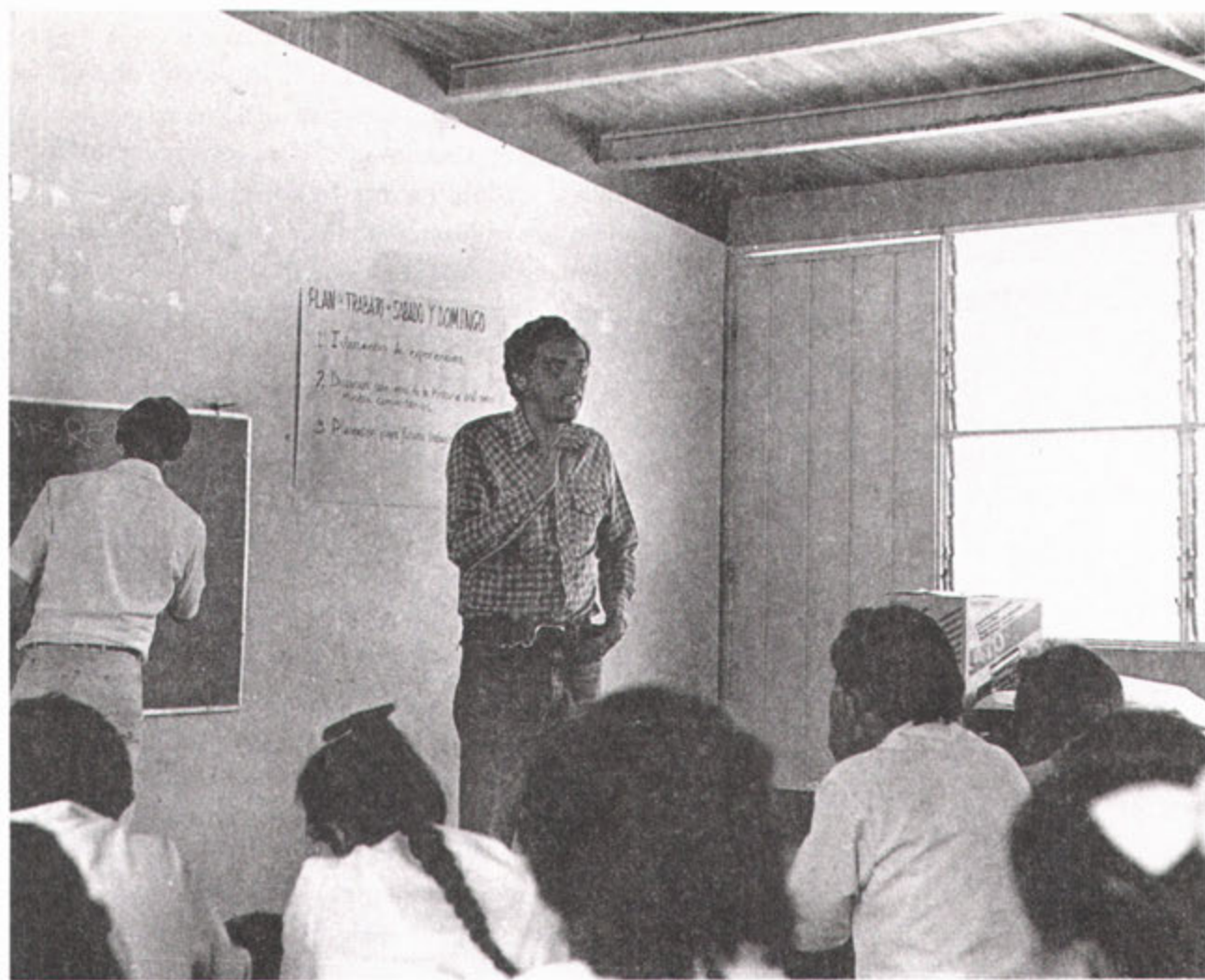
El objetivo de esta guía es ofrecer un instrumento útil y accesible para aquellas personas interesadas en conocer y difundir el pasado de su pueblo. Señala una secuencia completa de pasos a realizar para estudiar un tema con la ayuda de entrevistas. Plantea así mismo cómo involucrar a la comunidad en este proceso, haciéndolo una experiencia de aprendizaje y conscientización colectiva.

Todo lo que se propone aquí ha sido producto de nueve años de experiencia en la promoción de museos comunitarios, en los que la investigación participativa juega un papel tan importante.

Actualmente esta propuesta es impulsada por el Programa de Museos Comunitarios y Ecomuseos 1993-1994 de la Dirección General de Culturas Populares y el Instituto Nacional de Antropología e Historia. A través del apoyo de este Programa ha sido posible avanzar en la metodología planteada, desarrollando talleres de historia oral para comunidades interesadas en fundar y fortalecer museos comunitarios en Baja California, Coahuila, Durango, Jalisco, Colima, Querétaro, San Luis Potosí, El Distrito Federal, Morelos, Oaxaca y Yucatán.

Cabe mencionar que desde 1988 se comenzaron a impartir los talleres de historia oral para la creación de museos comunitarios en el estado de Oaxaca. El proyecto de museos comunitarios de Oaxaca inició en y hasta la fecha recibe apoyo del Centro INAH de Oaxaca; a partir de 1987 la Asociación para el Desarrollo Cultural de Comunidades Indígenas de Oaxaca, A.C. también jugó un papel importante. La Unión de Museos Comunitarios de Oaxaca, A.C. fue fundada en 1991 y como agrupación de comites de museos retomó la promoción de la investigación a través de la historia oral. Apoyos específicos fueron brindados por el Instituto Nacional Indigenista y la Dirección General de Culturas Populares entre 1990 y 1992.

Cuaruhémoc Camarena (fotógrafo)



Taller de historia oral
Santa Ana del Valle, Oaxaca 1989.

Mario Camarena Ocampo y Lief Adleson de la Dirección de Estudios Históricos del INAH fueron los maestros de los primeros talleres efectuados. A finales de 1989 Mario Camarena y Gerardo Necochea Gracia retomaron esta labor, y han continuado desarrollando la capacitación a lo largo de cinco años. Han diseñado, analizado, modificado y mejorado esta propuesta con una extraordinaria dedicación y creatividad. En particular, su labor paciente e imaginativa se refleja en los museos comunitarios de San Martín Huamelulpan, Tepelmeme de Morelos, San Juan Mixtepec, Santa María Yucuhiti y San Pablo Huixtepec, además de la exposición internacional "Los museos comunitarios y el arte popular de Oaxaca".

Es necesario reconocer que también son co-autores de esta guía los jóvenes, maestros, artesanos, señores y señoras campesinas quienes han participado en la capacitación, quienes han entrevistado a sus vecinos y han creado exposiciones de artesanías, medicina tradicional, la lucha por la tierra, y la historia de la revolución entre otros temas. Su labor desinteresada y su entrega a la tarea de conocer y comprender su historia ha sido una fuente de ánimo e inspiración para todos los que participamos en este proyecto.

Cuauhtémoc Camarena Ocampo
Teresa Morales Lersch

Coordinadores del Programa de
Museos Comunitarios y Ecomuseos 1993-1994.

INTRODUCCION

En una primera instancia, el presente manual está dirigido a comunidades que están desarrollando iniciativas por crear museos comunitarios, aunque puede servir a cualquier grupo o persona interesada en la historia oral.

Las comunidades que emprenden la tarea de crear un museo tienen varias líneas de trabajo a desarrollar. Además de realizar promoción en la comunidad, preparar un local para el museo y relacionarse con otros museos, una área de trabajo fundamental es la investigación y diseño de exposiciones. El estudio de su historia y sus tradiciones es una de las actividades sustanciales que imprime sentido a toda la labor del museo. Es además una actividad que permite invitar a la participación de toda la comunidad.

De hecho, muchas personas se interesan por la historia de los lugares en que viven. Quisieran conocer el origen de sus pueblos, de los conflictos y triunfos que vivieron sus antepasados, de las formas antiguas de gobernar, de producir, de curar. La mayoría sabe algo de esto, pero su conocimiento del pasado es fragmentario y disperso. Mucho lugares, además, han perdido, o están perdiendo, la costumbre de que los ancianos cuenten a los menores lo que fue la vida del pueblo y su gente. Las historias que los viejos contaban en otros tiempos eran fuente de orgullo y unión entre los pobladores; eran también motivo de reflexión y valoración de los cambios ocurridos en la comunidad. Pero ahora los ancianos mueren sin legar su testimonio a las generaciones siguientes. La historia oral sirve para registrar y conservar esos testimonios.



El museo comunitario es una de las formas, de las cuales hay muchas, de dar a conocer dichos testimonios. Estos museos no derivan su valor de la función de conservar un conjunto de objetos, que podría ser el caso de algunos museos tradicionales. Los museos comunitarios cuentan historias, relatos y experiencias con los cuales los miembros de la comunidad se identifican, a través de los cuales se unen más.

Por lo tanto el presente manual sirve para recoger y analizar relatos orales, que pueden plasmarse en museos o en una gran variedad de otros medios. Esperamos que este instrumento impulse a las comunidades a apropiarse de técnicas que les permitan conocerse más a sí mismas. El estudio y el análisis de la historia no es patrimonio exclusivo de especialistas. Es importante que todos nos veamos, y que las comunidades se vean así mismas, tanto como sujetos que hemos construido nuestra historia como sujetos que la podemos estudiar y reconstruir.

Partimos de la idea de que realizar entrevistas y analizarlas es un proceso continuo que no debe separarse de la investigación.

Por esta razón, la concepción que se tenga de historia y de historia oral influye en la selección y delimitación del tema y el desarrollo y análisis de las entrevistas.

Los pasos para hacer historia oral están desarrollados en seis apartados.

- I.- ¿Qué es la historia y qué es la historia oral?**
- II.- ¿Cómo invitar a la participación comunitaria?**
- III.- ¿Cómo escoger el tema de investigación?**
- IV.- ¿Qué equipo necesitamos y cómo manejarlo?**
- V.- ¿Cómo realizar la entrevista?**
- VI.- ¿Cómo sistematizar la información?**
- VII.- ¿Cómo conservar el material?**

Incluimos al final tres entrevistas que podrán servir como ejemplos de un diálogo en torno a los temas de investigación.

I.- ¿ QUE ES LA HISTORIA Y QUE ES LA HISTORIA ORAL ?

Félix Villanueva



Jesús Sánchez García y María Pérez Bautista.
Santa Ana del Valle, Oaxaca 1986.

¿ Qué es la historia ?

Todos hacemos la historia, día a día. La historia se crea a partir de la vida de cada individuo que le otorga un significado preciso a su propio actuar en la vida. Los hombres que participaron en determinados acontecimientos les dan su propia interpretación de acuerdo a sus experiencias.

Hacer historia es reconstruir la vida de los habitantes de los pueblos a través del tiempo.

Se nos ha enseñado que los gobernantes, los reyes, los generales y los dirigentes son los que hacen la historia y que la historia patria es la historia política del centro del país. Bajo esta óptica se pierde de vista a los hombres y mujeres viviendo tanto en la rutina diaria como en los grandes momentos, así como no existe la historia de las comunidades y regiones.

En este trabajo partimos del supuesto de que los habitantes de los pueblos son los actores de la historia. Así la historia de las comunidades es la historia de los hombres en términos de sus propias vivencias, pero también debe vérselos en relación con aquellos otros con los que convive cotidianamente: familia, comunidad, trabajo y grupos. Estas relaciones tienen características de solidaridad y armonía o de desigualdad y conflicto, en donde hay elementos tanto de cohesión como de dispersión.

Los estudiosos de la historia tratan de entender a los hombres y sus relaciones en el transcurso del tiempo. Esto significa ver los cambios, primero como individuo, en donde se ven las diversas etapas por las que ha transitado: de niños a adolescentes, adultos y viejos. Este proceso no se da igual en todos los hombres y mujeres, sino que cada individuo tiene sus propios momentos de ruptura y cambio, que adquiere un particular significado de acuerdo a cómo haya vivido ese momento. Por ejemplo, para algunos hombres la niñez significa el momento en que empiezan a trabajar y ayudar a sus padres, para otros fue el momento de ir a la escuela.

Existen otro tipo de cambios que se dan dentro de las comunidades.

Estos afectan de una particular manera a cada individuo, quién vive y percibe dichas transformaciones de acuerdo a la situación en la que se encuentre. Por ejemplo, la migración masiva de las familias afecta de forma distinta a un niño que asiste a la escuela que a otro que no. Estos movimientos impactan de alguna manera a la estructura de la comunidad.

El tiempo se palpa en los cambios que sufren los hombres en sus comunidades. Sin embargo, no todos los aspectos de las relaciones sociales siguen un mismo ritmo, hay cambios a título individual y cambios comunitarios. Por ejemplo, la tecnología agrícola se modifica rápidamente, mientras las ideas religiosas lo hacen de manera más lenta.

El objetivo del análisis de los documentos y relatos del pasado es entender la vida de los hombres y de las relaciones sociales de las que forman parte en función de sus propios cambios y significados. Así es posible reconstruir el pasado de los hombres a partir de sus documentos y de las vivencias en el tiempo.

¿ Qué es la historia oral ?

La historia oral a través de la entrevista reconstruye la vida de la gente. La biografía puede mostrar una parte de la vida del individuo o su conjunto. Cada entrevista crea un documento, que se genera durante la plática entre el entrevistado y el entrevistador: las entrevistas son grabadas.

Las entrevistas arrojan una diversidad de versiones y frecuentemente se contradicen una con otra. El entrevistado, a hablar sobre su vida, recuerda los sucesos desde su punto de vista. Por ejemplo, una misma batalla es vivida de forma muy distinta por los ganadores que por los perdedores. La diversidad enriquece la investigación, cada punto de vista refleja la visión que el protagonista tiene del mundo al que pertenece. Al hacer historia oral, aceptamos el reto de descubrir un pasado diverso y complejo lleno de hombres y

La historia oral es el rescate de testimonios orales sobre las experiencias y las vivencias de los protagonistas de la historia.

El entrevistado, al hablar sobre su vida, recuerda como ocurrió y cómo experimentó un suceso desde su punto de vista.

mujeres de carne y hueso.

La historia oral es útil por varias razones. Los recuerdos muchas veces complementan lo que aprendimos en otras fuentes, llenando lagunas y mostrando a los hombres en su vida diaria. Estas narrativas también dan a conocer las tradiciones y mitos populares que forman parte de la identidad colectiva del pueblo y lo que es más importante, a través de la historia oral indagamos sobre algo que no aparece en otras fuentes: la experiencia personal. Nos muestra un pasado construido por las acciones, ideas y sentimientos que cada persona vivió en diferentes etapas.

Así un acontecimiento tiene diferentes significados para las diferentes personas. Ese significado lo otorga cada individuo según las experiencias que ha tenido y también por la función que tuvo en el momento del suceso. La memoria transmitida oralmente es valiosa, precisamente porque posibilita estudiar a las personas desde su propia perspectiva.

El hacer una serie de entrevistas nos permite comparar las diversas versiones de un acontecimiento contenidas en cada una de ellas. Esto nos lleva a la construcción de la historia de un grupo y de una comunidad.

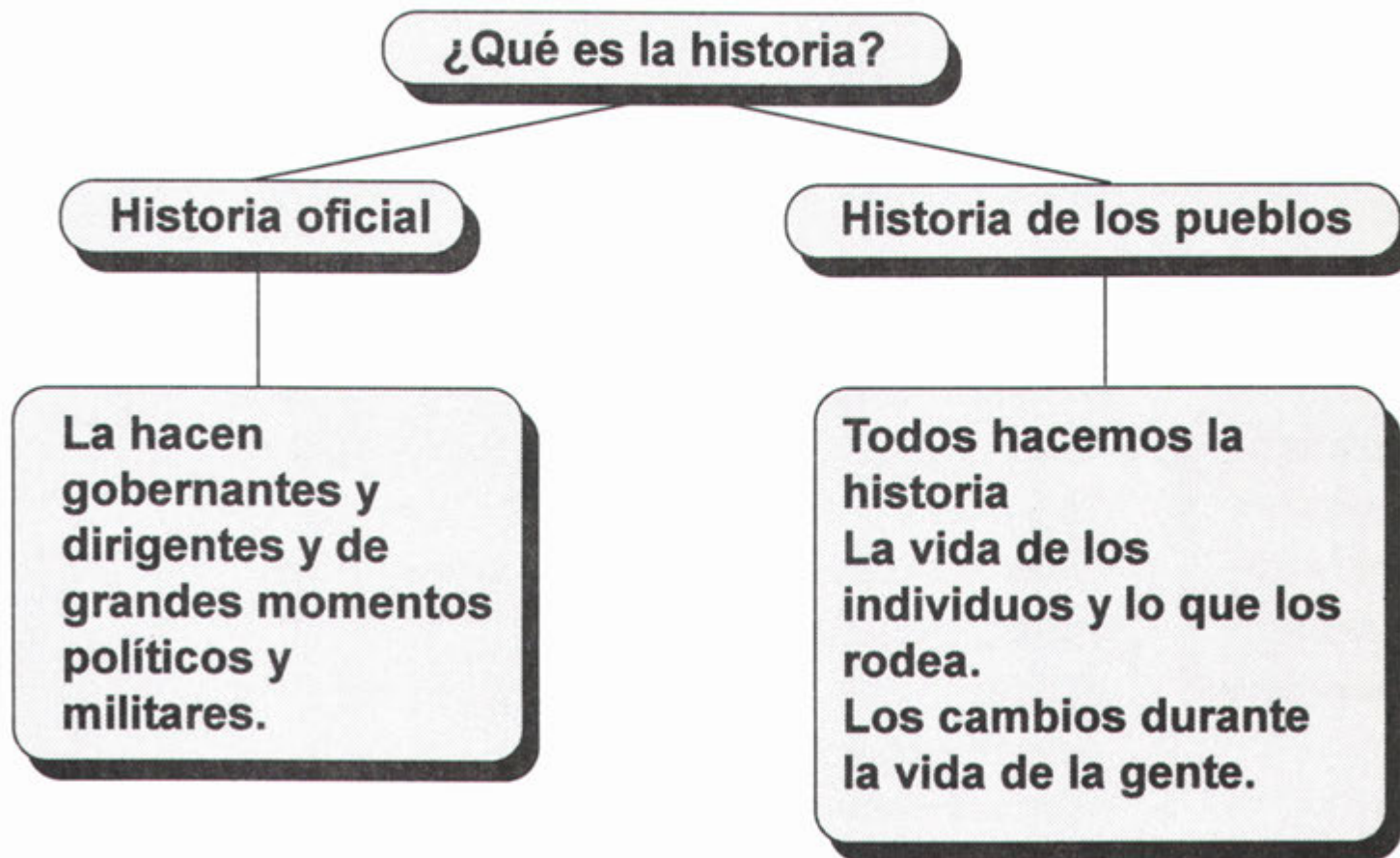
EJERCICIO 1.

Platica tu historia personal y comparar con la de otros.

EJERCICIO 2.

Platica la historia de tu comunidad. Compara las historias personales y las de la comunidad.

Esquema:
Resumen apartado I.





II.- ¿COMO INVITAR A LA PARTICIPACION COMUNITARIA?



Boda en San Juan Mixtepec, Oaxaca.

La definición de los temas debe partir de los intereses de la comunidad.

Los museos comunitarios y en general las propuestas de investigación participativa dedican una atención especial a las estrategias para involucrar a las comunidades en la investigación.

No es suficiente proponer la participación comunitaria sin definir acciones concretas para generarla. En este apartado se señalan algunas formas para interesar a la población y formar equipos de trabajo que han surgido de experiencias de promoción de museos comunitarios.

Definición de temas.

En primer lugar, es posible involucrar a la comunidad en la definición de los temas que se investigarán y que aparecerán en el museo. Desde un inicio, es significativo plantear que esta decisión es de la comunidad y no de los promotores o los historiadores. Quiere decir que la comunidad es la que debe imprimir un sentido al museo y que este espacio reflejará lo que sus miembros desean para si mismos.

Al conocimiento y presentación de estos temas muchas personas dedicarán gran esfuerzo y difundirán a través de ellos un símbolo del carácter especial de su pueblo. Algunas poblaciones escogen conocer qué sucedió en su comunidad durante la revolución mexicana, puesto que en esta época tuvieron lugar acontecimientos que marcaron toda su vida posterior. Otras deciden presentar el proceso de elaboración de alguna artesanía, que tiene importancia económica además de caracterizar sus tradiciones. La celebración de la fiesta es un tema que se ha elegido por representar una vivencia colectiva y una tradición viva.

Si los temas se determinan a través de un diagnóstico elaborado por personas externas a la comunidad, o con el criterio de cubrir todas las etapas históricas de la población, sus habitantes verán al museo como un espacio ajeno a sus prioridades. Si en cambio, se

Existen varias dinámicas para invitar a la reflexión sobre los temas

Desarrollar discusiones de acuerdo a las instancias organizativas de la comunidad

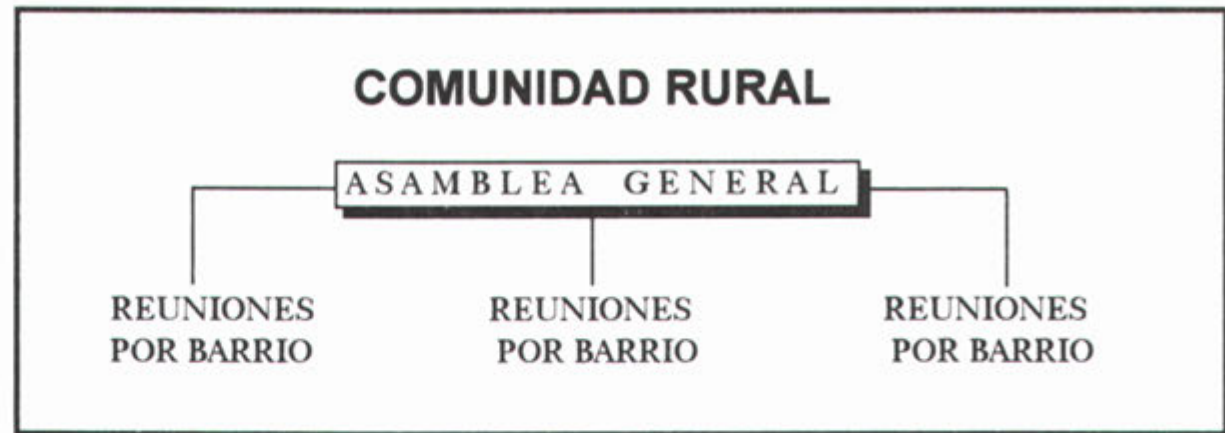
convoca a la comunidad, en sus diferentes instancias de organización, a reflexionar y determinar cuáles son los temas más significativos para ella, podemos lograr que desde un inicio el museo sea un espacio que responda a sus intereses.

Existen varias dinámicas para llevar a cabo la discusión de los temas. Una es la “lluvia de ideas”, una dinámica de discusión libre donde los participantes sueltan la imaginación y se apuntan todas las ideas, aunque sean en un primer momento desordenadas y un poco descabelladas. En un segundo momento se ordenan, se argumenta porque una es más importante que la otra, y se llega a una serie de propuestas o una decisión final.

Otra forma de iniciar la discusión es observando una serie de transparencias, fotografías o videos de exposiciones que muestran diferentes temas. De esta manera es posible visualizar el resultado de una investigación y tener una visión más concreta de los que es posible estudiar y presentar. Es necesario mostrar una gran variedad de temas, porque de otra manera la discusión se limitará a las pocas opciones planteadas.

Para estimular la discusión se pueden formar grupos de cinco a diez personas y repartir a cada grupo una tarjeta en la que debe apuntar tres propuestas de temas. Después los grupos se reúnen en plenaria y se apuntan todas las propuestas en el pizarrón, para argumentar la importancia de cada uno y llegar a un acuerdo.

Ahora, tenemos una idea sobre qué dinámicas permiten generar una discusión y llegar a un acuerdo. Pero ¿cómo vamos a organizar las reuniones de discusión? ¿Quiénes asistirán a ellas? De hecho, la forma de llevar a cabo la discusión y consulta depende de la organización comunitaria. Aquí señalamos algunos ejemplos, pero la realidad de cada localidad nos exige encontrar soluciones imaginativas para conocer la opinión de la mayor cantidad de personas.

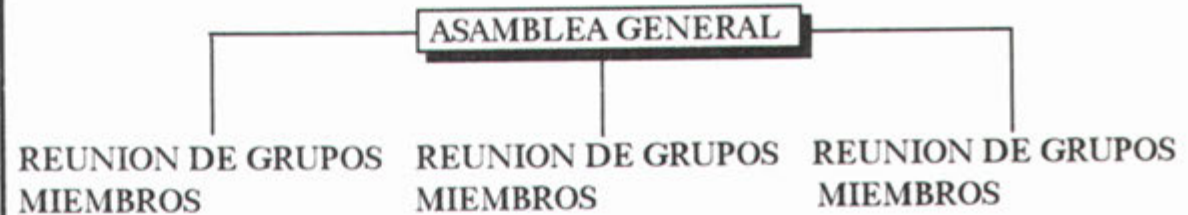


En muchas comunidades del campo los asuntos de interés general son discutidos en asambleas de todos los jefes de familia, o todas las personas adultas. Donde existe esta forma de organización debemos recurrir a ella como el máximo órgano de decisión.

En ocasiones también existen reuniones de barrio. A estas juntas normalmente asiste un menor número de personas y es posible generar una discusión más desarrollada. Las personas se conocen cercanamente y proponen temas relacionados a sus experiencias sobresalientes.

Donde sea posible, lo mejor es plantear la selección de los temas primero en reuniones pequeñas como las reuniones de barrio, y después discutir las propuestas hasta lograr un consenso o una decisión por mayoría en una asamblea general. Entre más consultas podemos organizar, habrá más participación y más interés en el trabajo que estamos realizando. En las comunidades donde no es posible realizar asambleas generales, las asambleas de barrio se pueden efectuar para lograr la participación del mayor número posible de personas.

ORGANIZACION REGIONAL



Existen organizaciones regionales que se interesan en crear museos comunitarios, tales como uniones de ejidos, u organizaciones de productores como cafetaleros o productores de miel. En estos casos es necesario retomar la organización propia del grupo para plantear la consulta en la que se definirán los temas.

Frecuentemente encontramos que tales agrupaciones tienen núcleos de asociados que envían sus representantes a asambleas generales.

Bajo este esquema es conveniente realizar reuniones en ambos niveles: reuniones entre los grupos miembros para desarrollar una discusión más amplia, y una consulta a la asamblea general para tomar la decisión final.

COMUNIDAD URBANA



En comunidades urbanas es más difícil contar con una instancia de organización parecida a la asamblea general de las comunidades del campo. Existen excepciones donde hay una organización fuerte de vecinos o inquilinos, o donde un sindicato funciona de tal manera que representa a toda una comunidad de trabajadores.

En el contexto urbano normalmente existe una gran variedad de agrupaciones, incluyendo comites de padres de familia de las escuelas, comites para la introducción de servicios, asociaciones de profesionistas, sindicatos, comites para la realización de fiestas, y asociaciones y patronatos culturales. En estos contextos es posible efectuar una consulta al mayor número de agrupaciones que sea posible. Su participación en la discusión para seleccionar los temas del museo abrirá la posibilidad de invitarlos a participar en una variedad de tareas para impulsar el museo posteriormente.

Otra opción es la realización de una encuesta, que puede desarrollarse entre una muestra suficientemente amplia para ser considerada representativa. Sin embargo, este instrumento debe ser un complemento a otros mecanismos: el proceso de opinar, de escuchar, discutir y decidir sobre propuestas es imposible de realizar a través de una encuesta individual.

EJERCICIO 3

Proponga la forma de lograr que haya la participación comunitaria más amplia posible en la definición de los temas.

Muchas personas pueden interesarse por aprender a investigar la historia de su comunidad.

Creación de equipos de investigación.

Otra forma esencial de participación es en el proceso mismo de investigación. Es decir, es necesario formar equipos de investigación. Pero si restringimos esta posibilidad a las personas más cercanas, o las personas con mayor escolaridad, habrá amplios sectores de la población que quedarán ajenos al proceso de indagación y descubrimiento. En ocasiones se excluyen a personas que no pueden escribir, o que hablan poco español, cuando es posible que colaboren haciendo parejas con otros participantes. Nuestra meta es formar grupos con la participación más amplia posible, grupos diversos y plurales que representen a las diferentes voces de la comunidad.

Nuevamente es necesario retomar la organización propia de la población. Donde existan asambleas comunitarias o asambleas de organizaciones, lo más conveniente es acceder a ellas para proponer que se nombren personas para formar el equipo de investigación. El nombramiento imprime una seriedad al compromiso de las personas propuestas y se refuerza la apropiación del museo por parte de la comunidad.

Si la asamblea no determina el nombramiento directo del equipo, es posible que haga un llamado a las personas interesadas, exhortándolas a unirse al grupo que se formará. Este llamado también identifica al proyecto como una iniciativa comunitaria y motiva a las personas interesadas a respaldarla.

En los contextos en donde no es posible recurrir a una asamblea, nuevamente es posible acudir a las agrupaciones particulares. Los padres de familia, comites de distintos tipos, sindicatos, asociaciones y patronatos culturales pueden contribuir nombrando a algunos de sus miembros, haciendo un llamado para que participen, o encargándose de alguna parte de la investigación. Finalmente, los jóvenes y niños de las escuelas son una fuente valiosísima para integrar los equipos. Muchos tienen una gran disposición para desarrollar

la investigación y desean que se les reconozca su capacidad para aportar algo significativo a su comunidad.

En la formación de equipos, es útil considerar que además de las personas que realizarán entrevistas, se requerirá del apoyo de personas que las transcriban. Si algunas personas están más dispuestas a colaborar a través del trabajo de escritorio, nos pueden auxiliar en esta fase de la investigación.

EJERCICIO 4

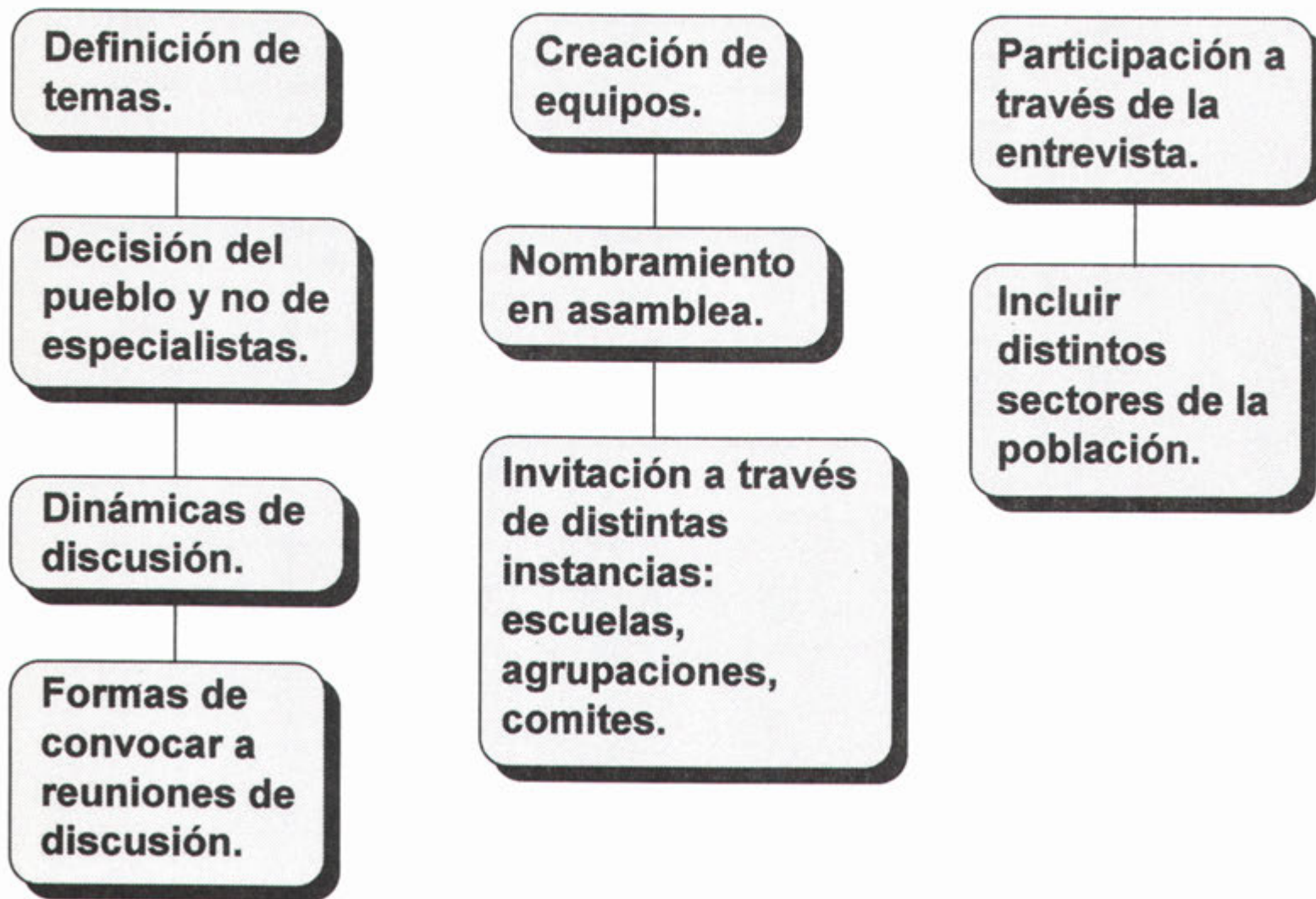
Proponga y discuta por equipos la forma de integrar los diferentes sectores de la población en los equipos de investigación.

La participación a través de la entrevista.

La participación de las personas que aceptan ser entrevistadas, que aportan sus memorias, vivencias y conocimientos, es también indispensable. Como se verá más adelante, dependerá en buena medida de la capacidad del entrevistador para relacionarse adecuadamente con la persona que desea entrevistar. Pero al nivel del desarrollo global de la iniciativa, también depende de la legitimidad que ha logrado el proyecto en la comunidad. En todas las reuniones y asambleas donde se discuten los temas a investigar y se convoca a la creación de equipos de investigación, es conveniente paralelamente pedir a todas las personas del pueblo su colaboración si es que se les llega a entrevistar.

En este aspecto también es positivo abrir lo más posible el abanico de posibilidades de personas a entrevistar. Como también veremos más adelante, es importante seleccionarlos de acuerdo al tema específico que se haya escogido. Pero tomando en cuenta esta consideración, también debemos buscar que hablen los diferentes sectores del pueblo a través de la entrevista, que hablen los ancianos, los señores, señoras y jóvenes, que se conozca la variedad de experiencias que existe en la comunidad.

Esquema:
Resumen apartado II



III.- ¿COMO ESCOGER EL TEMA DE INVESTIGACION?



Juan B. García
Revolucionario de Santa Ana del Valle, Oaxaca.

*El tema es un asunto
que nos interesa
investigar.*

El primer paso para realizar una investigación consiste en elegir un tema. El tema es una parte de la realidad que queremos conocer. Así, por ejemplo, podemos elegir temas tales como la migración, la artesanía, la medicina tradicional o la revolución. A estos temas les llamaremos temas de interés.

Elección de un tema.

Tener un tema definido facilita el rescate de testimonios orales. Imaginemos el tema como una luz que alumbra nuestro camino en la investigación. Sin ella, nos perderíamos en una búsqueda infructuosa.

Cuando seleccionemos un tema, debemos tener en cuenta tres requisitos:



*Tres criterios para la
selección de un tema.*

1.- Que el tema tenga una utilidad e importancia para la comunidad, aportando elementos para una mejor comprensión de las circunstancias que vive. Que sea relevante para reforzar su identidad y la unidad, que permita analizar procesos de cambio y opciones hacia el futuro.

2.- Que la comunidad participe en el proceso de selección. Ya discutimos este criterio en el apartado anterior.

3.- Que existan personas que hayan vivido o conozcan el suceso. No es viable aplicar las técnicas de historia oral, por ejemplo, al estudio de los animales prehistóricos que habitaban nuestra región.

EJERCICIO 5

Elija tres temas y justifique su importancia y viabilidad.

C. I. D.

EJERCICIO 5

TEMA 1 : _____

Justificación : _____

Tema 2 : _____

Justificación : _____

Tema 3 : _____

Justificación : _____

*Es necesario
conocer todos los
aspectos de un tema y
escoger sólo uno para
investigar.*

Delimitación y precisión del tema.

Un tema es un pedazo demasiado grande de la realidad. Una sola investigación no podría alcanzarlo en su totalidad. Por eso después de seleccionar el tema, procedemos a delimitarlo. Cada tema encierra en si muchos aspectos.

Por ejemplo, el tema de la emigración abarca:

- 1. Las causas.**
- 2. Como emigró la gente.**
- 3. Los destinos de los emigrantes.**
- 4. Las consecuencias para la comunidad.**

Y seguramente podríamos listar muchos otros aspectos.

Analizar todos los aspectos al mismo tiempo resultaría muy largo y complicado. Por ello es necesario escoger un sólo aspecto. De esta manera delimitamos el tema. Por ejemplo, el tema de la emigración podemos delimitarlo a las causas que la provocaron. Al aspecto que escojamos le llamaremos tema de investigación.

Pero el aspecto específico que hemos escogido todavía se compone de varias partes. A estas partes les llamaremos subtemas de investigación.

Siguiendo el ejemplo anterior, los subtemas de investigación para las causas de la emigración serían:

- 1. Causas económicas.**
- 2. Causas políticas.**
- 3. Causas culturales.**

Ahora no sólo hemos delimitado el tema, sino que también lo hemos precisado.

EJERCICIO 6

Escoge uno de los temas del ejercicio anterior, delimítalo y señala los subtemas.

Ubicación en el tiempo y en el espacio.

Precisando aún más nuestro tema, el siguiente paso consiste en definir el tiempo y el espacio de nuestra investigación.

El ubicarlo en el tiempo significa identificar el período histórico que nos interesa. Continuando con el ejemplo de las causas de la emigración, señalamos ahora que deseamos estudiar los años de 1940 a 1960. También necesitamos definir el lugar o región donde se desarrollan los hechos. Por ejemplo, las causas de la emigración en el distrito de Pochutla, Oaxaca durante los años de 1940 a 1960.

EJEMPLO:

TEMA:

EMIGRACION

TEMA DE INVESTIGACION:

**CAUSAS DE LA
EMIGRACION**

UBICACION EN EL TIEMPO:

**CAUSAS DE LA
EMIGRACION DE 1940
A 1960**

UBICACION EN EL ESPACIO:

**CAUSAS DE LA
EMIGRACION DE 1940
A 1960 EN EL DISTRITO
DE POCHUTLA**

EJERCICIO 7

Del mismo tema escogido, ubícalo en el tiempo y en el espacio.

EJERCICIO 6 Y 7

Tema escogido : _____

Aspectos del tema:

- 1.- _____
- 2.- _____
- 3.- _____
- 4.- _____

Tema de investigación : _____

Subtemas de investigación :

- 1.- _____
- 2.- _____
- 3.- _____
- 4.- _____

Tema de investigación ubicado en el tiempo y en el espacio :

Necesitamos una pregunta de investigación que será el eje rector de nuestro estudio.

Elaboración de preguntas de investigación.

Una vez que hemos delimitado nuestro tema y lo hemos ubicado en el tiempo y el espacio, debemos convertir nuestro tema en una interrogante. Esta pregunta de investigación guiará nuestro estudio. Cada trabajo debe buscar respuesta a una sola pregunta, de lo contrario podríamos perdernos en el curso de la investigación.

PREGUNTAS DESCRIPTIVAS Y ANALITICAS.

Existen preguntas descriptivas y analíticas. Una pregunta descriptiva busca un retrato de la realidad. Son aquellas que generalmente comienzan con qué, quién, cuándo, cómo y dónde. Por ejemplo, ¿quiénes emigraron del distrito de Pochutla de 1940 a 1960? Las preguntas analíticas piden la interpretación y explicación de los hechos. Son las preguntas del por qué y para qué. Por ejemplo, ¿por qué emigraron y los habitantes del distrito de Pochutla de 1940 a 1960?

El tipo de pregunta que hacemos depende del conocimiento que tengamos sobre nuestro tema de investigación. Comúnmente, al iniciar una investigación formulamos preguntas descriptivas y conforme avanzamos comienzan a surgir preguntas analíticas.

PREGUNTAS SECUNDARIAS.

De la pregunta central de la investigación se desprenden otras preguntas secundarias. La primera es una pregunta guía que no debemos perder de vista, a partir de la cual se desprenden una serie de cuestionamientos más particulares. El proceso de la investigación genera muchas preguntas, que se pueden ordenar de acuerdo a la

importancia que uno les dé.

Si tenemos la interrogante, ¿cuáles son las causas que originaron la emigración? de ella se desprende una serie de preguntas secundarias, como son: ¿cuáles fueron los factores económicos? ¿Cuáles fueron las condiciones familiares de las personas que emigraron? ¿Qué tipo de empleo tenían? etc.

EJERCICIO 8

En función del tema que ya se delimitó más arriba, elabora una serie de preguntas y ordénalas según tu criterio.

EJERCICIO 8

Tema de investigación : _____

Preguntas de investigación :

- 1.- _____

- 2.- _____

- 3.- _____

- 4.- _____

- 5.- _____

- 6.- _____

- 7.- _____

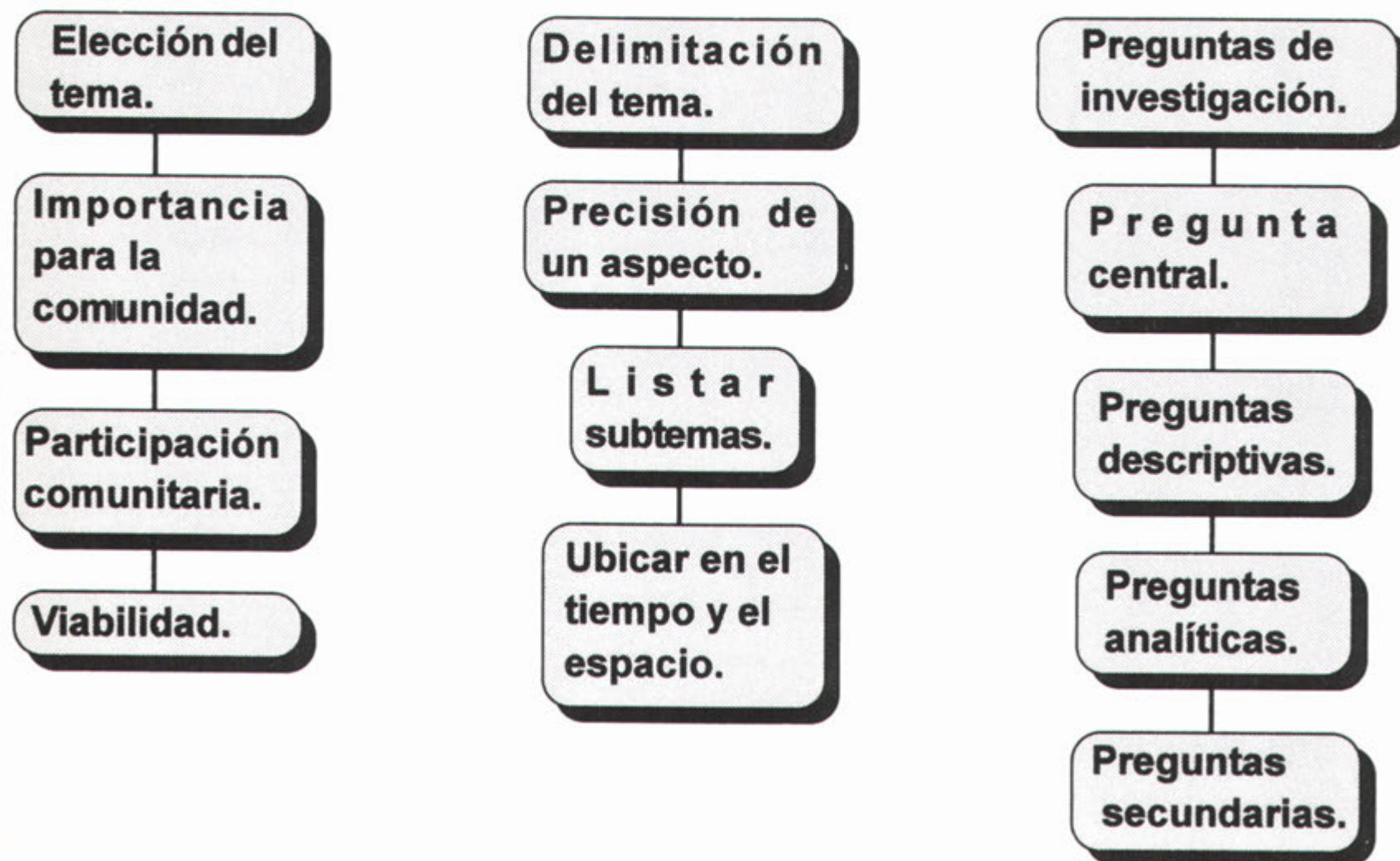
- 8.- _____

Ordénalas :

¿Cuál es la pregunta central?

¿Cuáles son las preguntas secundarias?

Esquema:
Resumen apartado III



IV.- ¿QUE EQUIPO NECESITAMOS Y COMO MANEJARLO?

Jorge Acevedo



Tepelmeme de Morelos, Oaxaca 1991.

Ya sabiendo lo que queremos investigar, nos preguntamos ¿cuál es el equipo que necesitamos y cómo utilizarlo? Para hacer la entrevista, se necesita una grabadora que nos sirve para registrar la plática.

Cualquier máquina en buen estado nos sirve para grabar. Lo más recomendable es la grabadora de carrete, que capta el sonido muy precisamente. Las grabadoras más comunes funcionan con cassettes, y pueden servir muy bien para nuestro propósito. Son inadecuadas las que se paran en momentos de silencio, puesto que no captan la entrevista completa.

Para emplear correctamente la grabadora, es necesario seguir los siguientes pasos.

Antes de la entrevista.

FUENTES DE ALIMENTACION

Revisar si las pilas están cargadas o bien en caso de usar corriente alterna AC, asegurarse de llevar el cable conector y usarlo correctamente. Para la instalación de las baterías es necesario ver el diagrama que tienen las grabadoras en la cubierta para su buena instalación.



REVISION DE LA GRABADORA

Convendría revisar las teclas más comunes de las grabadoras. REC y PLAY son dos teclas que sirven para grabar apretándolas simultáneamente. PLAY es una tecla que tiene como función reproducir la grabación. CUE es una tecla que sirve para adelantar la cinta. REW nos sirve para atrasar la cinta. STOP es para apagar la grabación. PAUSE es para detener en forma momentánea la entrevista o en los momentos en los que se está escuchando una reproducción. EJECT es un botón que sirve para abrir la tapa en donde se va a colocar o quitar el cassette.

Hay grabadoras que traen un botón que sirve para que las grabadoras se detengan en los momentos en los que hay silencio o para que haya continuidad en la grabación.



LOS CASSETTES Y LAS CINTAS.

- a) Usar preferentemente cintas nuevas.
- b) Ver que las cintas estén en buen estado.
- c) Insertar el cassette en la grabadora para **RECORRERLO TOTALMENTE** apretando la tecla CUE, después regresar la cinta totalmente con la tecla REVIEW.
- d) Asegurarse de que no hay cinta suelta, puesto que puede atascarse el mecanismo al momento de estar grabando. Si la hay, debe ser rebobinado y estirado con ayuda de un lápiz.



e) No se recomienda el uso de cintas con una duración mayor de una hora (C-60, 30 minutos por lado), puesto que se atascan más fácilmente.

f) Antes de grabar la cinta, esperar que avance unos 10 segundos para evitar las partes de protección de la cinta, en donde no se puede grabar. Se reconoce por ser de color más claro.

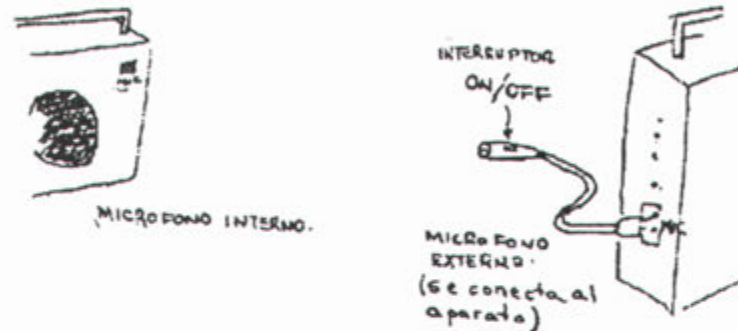


LOS MICROFONOS

Existen varios tipos de micrófonos (en algunas grabadoras viene con la abreviatura MIC). Unos vienen integrados y otros se conectan a la grabadora. Dentro de estos últimos existen de dos tipos. Los unidireccionales graban el sonido hacia donde se dirige el micrófono. Los multidireccionales graban el sonido del medio ambiente.

Muchas grabadoras tienen un micrófono integrado y además se les puede conectar un micrófono externo. El uso de un micrófono externo, aunque sea sencillo, puede mejorar mucho la calidad de la grabación.

Es importante ver si para grabar es necesario regular el volumen o si graba en términos estándar.



ENSAYOS PREVIOS

Es muy importante darnos cuenta si nuestra grabadora funciona correctamente. Para ello se pueden efectuar unas sencillas pruebas.

La prueba consiste en grabar una entrevista corta, usando el tipo de micrófono adecuado a la grabadora (interno o externo). Después es necesario rebobinar la cinta hasta donde la entrevista haya comenzado, y escuchar la grabación. Si es nítida y normal ¡felicidades!

En caso contrario, es necesario efectuar otras pruebas. Los problemas podrían haber sido a causa de:

- 1) Si se ocupó un micrófono externo, no se encendió o estuvo mal conectado. Debe asegurarse de que el interruptor esté en ON.

-
- 2) Ver el volumen de la grabación; hay grabadoras que poseen este botón. Revisarlo y ajustarlo.
 - 3) La distancia del micrófono al entrevistado no es la correcta. Probar con diferentes distancias para encontrar la ideal.
 - 4) La cinta no avanzó. Checar los botones y aflojar la cinta usando la tecla CUE y REVIEW. Posiblemente la cinta estaba suelta y se atascó en los mecanismos.
 - 5) Las teclas PLAY y REC no funcionan correctamente o una de ellas no fue apretada.
 - 6) Las cabezas de la grabadora no están limpias y hay acumulación de polvo y suciedad. Darles MANTENIMIENTO.
 - 7) Si la grabación tiene un zumbido, la causa puede ser el ruido del motor. De preferencia buscar grabar con otra.

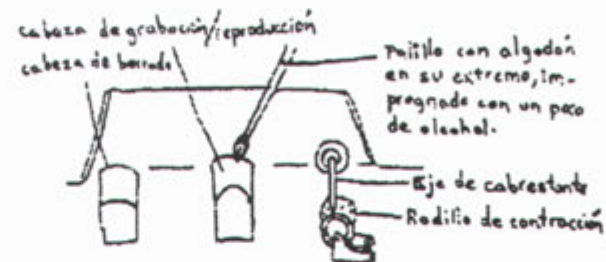
MANTENIMIENTO.

Además de la limpieza general de la grabadora, las piezas que requieren de mayor atención son las cabezas (grabación/reproducción), el cabrestante, el rodillo de contracción y las piezas que toman contacto con la cinta. Es muy importante que estén limpias de polvo y humedad. Si se permite la acumulación de polvo y suciedad la calidad del sonido se deteriorará y la velocidad de la cinta será irregular.

La limpieza de las cabezas es algo esencial. El procedimiento para realizarla es el siguiente:

- a) Presionar la tecla EJECT para abrir el portacassette.

- b) Ahora las cabezas y el rodillo de contracción se encuentran accesibles.
- c) Limpiarlos con un palillo con algodón remojado en alcohol.
- d) Después de completar la limpieza, presionar la puerta con la mano y cerrarla.



ULTIMOS DETALLES.

- a) Asegurarse de llevar la cantidad suficiente de cassettes para la entrevista.



Durante la entrevista.

1. Siempre se debe comenzar la grabación por el lado "A" del cassette.
2. Colocar la grabadora en un lugar adecuado para que grabe con nitidez y tenerla a nuestro alcance.
3. Vigilar que la cinta esté avanzando durante la entrevista.
4. Antes de que se termine totalmente la cinta voltearla al lado "B".

Después de la entrevista.

1. Checar que se haya grabado.
2. Quitar las lengüetas. Los cassettes están provistos de 2 lengüetas, una a cada lado, para protección contra las borraduras accidentales. Quebrarlas con un destornillador, un lápiz o cualquier objeto con punta delgada.



3. Identificación de cassettes. Colocar las etiquetas autoadheribles en ambos lados del cassette, con los siguientes datos:

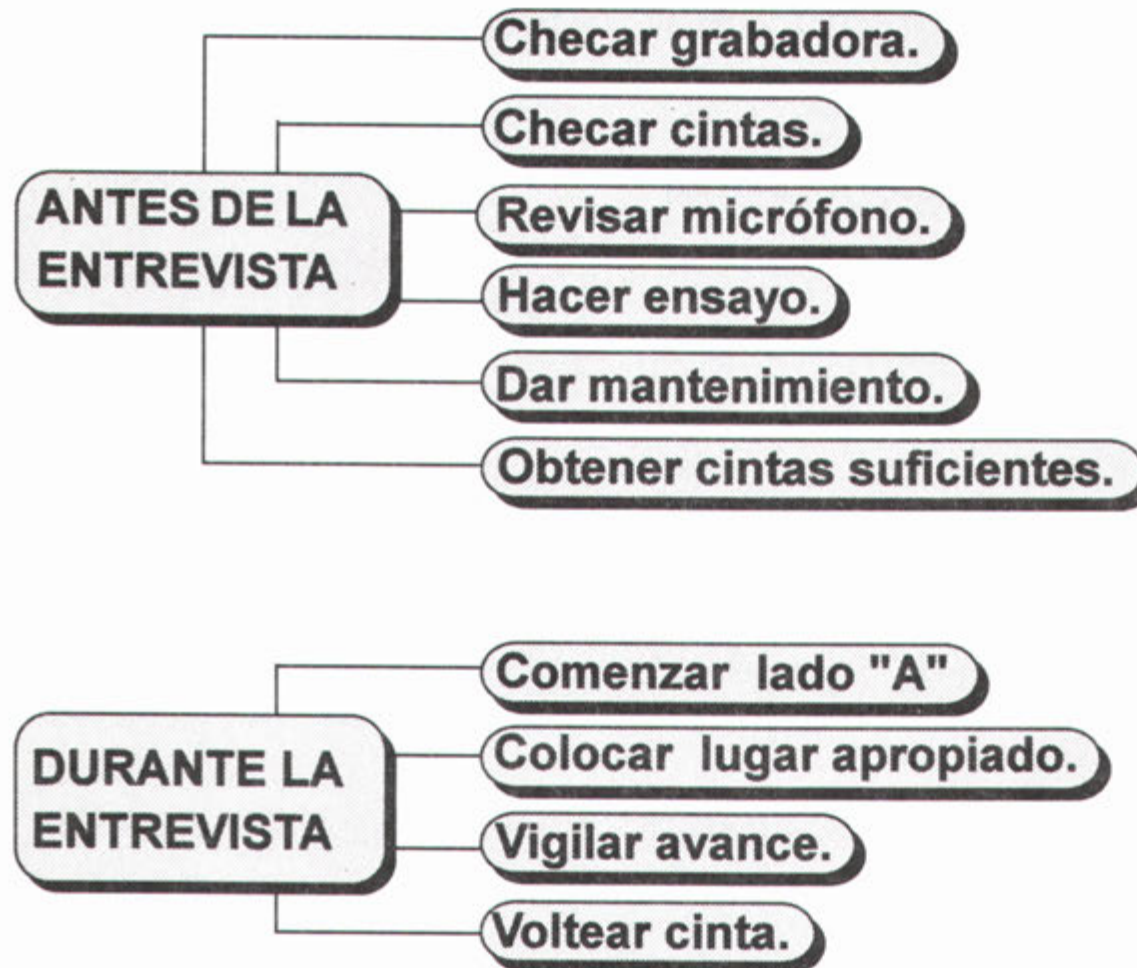
NOMBRE DEL ENTREVISTADO
FECHA DE LA ENTREVISTA
LUGAR
TEMA
ENTREVISTADOR
NUMERO DE CASSETTE Y LADO

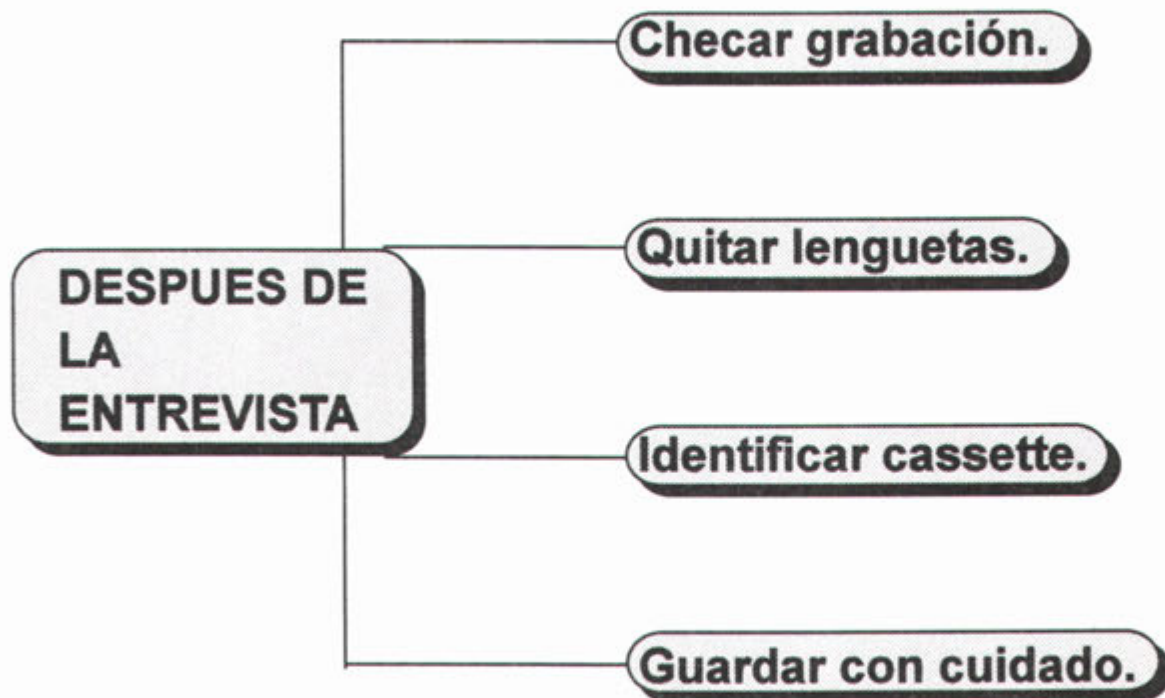
4. Anotar en el estuche del cassette los mismos datos de identificación, y guardarlo en un lugar fresco y seco. Evitar guardarlos en lugares sujetos a magnetismo (cerca de cualquier aparato eléctrico o de bocinas).

EJERCICIO 9

Realizar entrevistas en parejas, enfrentando posibles problemas técnicos.

Esquema :
Resumen apartado IV





V.- ¿COMO REALIZAR LA ENTREVISTA?



Asamblea Comunitaria, Pueblo Viejo Santa María Yucuhiti, Oaxaca 1951.

Tipos de entrevistas: biográficas y temáticas.

Hemos elegido un tema y nos disponemos a realizar la entrevista con grabadora en mano. Pero nos enfrentamos a un nuevo problema: qué tipo de entrevista vamos a hacer. Las hay temáticas en las que se relata uno o varios acontecimientos en los que el entrevistado participó. En las entrevistas biográficas el entrevistado nos narra su vida. También hay otras en las que nos hablan de varias cosas y nos ayudan a sensibilizarnos con el tema que nos interesa. La primera sesión generalmente es una entrevista biográfica. De esta manera conocemos mejor a la persona, detectamos su participación en algunos eventos y podemos relacionar sus experiencias. En las siguientes sesiones profundizaremos sobre acontecimientos que nos interesan de acuerdo a nuestro tema de investigación, pero sin perder de vista que suceden en el contexto de la vida de una persona.

Preparando la entrevista.

¿A QUIEN ENTREVISTAMOS?

Hasta este punto ya sabemos lo que queremos investigar y contamos con el equipo necesario. Ahora, ¿a quién entrevistamos? Pensemos en el tema que hemos elegido y preguntémonos quien puede darnos información sobre éste. Por ejemplo, si escogimos el tema de las artesanías las preguntas más indicadas serían, ¿cómo es la artesanía? y ¿qué es ser un artesano? De este modo, los individuos más indicados para la entrevista serán los propios artesanos y sus familias y la gente que vive en la comunidad en la que hay ese oficio.

*Buscar
entrevistar a un
grupo
representativo.*

En una comunidad de artesanos puede haber una gran cantidad de personas que se dedican al oficio. ¿Entrevistamos a todos? La respuesta depende del tiempo y esfuerzo que pensemos dedicar al proyecto. ¿Cuántas entrevistas puedo y quiero hacer? Supongamos que la respuesta sea 20 entrevistas. ¿Cómo escojo a esas 20 personas? Es necesario seleccionar una muestra representativa de todos los artesanos. Podemos hacer una muestra de acuerdo a las edades. En este caso, se escogerán tanto a personas de edad avanzada, como a adultos, a jóvenes y a niños. Todos nos hablarán de la artesanía desde diferentes perspectivas y con diversas concepciones. También debemos tomar en cuenta los diferentes sexos, a los hombres y a las mujeres. Puede ocurrir que si nos limitamos a entrevistar únicamente a hombres maduros y casados nuestra información se reducirá al jefe de familia que es el que dirige y organiza el trabajo. Así no conoceríamos otros puntos de vista del resto de la familia que participa también en el trabajo artesanal. En la mayoría de los casos, una muestra ideal será imposible de lograr. Sin embargo, debemos tratar de que nuestra lista de posibles entrevistados represente las diversas vivencias que existen en la comunidad.

¿COMO ESTABLECER CONTACTO CON QUIENES VAMOS A ENTREVISTAR?

Ahora ya sabemos el número y las características de las personas a entrevistar. ¿Cómo procedemos a establecer contacto con ellos? Podemos hacerlo a través de redes formales de relación, por ejemplo, de las autoridades municipales, comites de cultura o párrocos de una comunidad. Pero necesitamos establecer otros contactos a través de las redes informales, es decir, parientes y amigos del posible entrevistado.

El contacto inicial es muy importante. Un primer contacto bien logrado permite que la persona acceda a la entrevista y que tenga menos reticencia a brindarnos información. Hay que ser respetuosos de las formas en que la gente acostumbra relacionarse con extraños o inclusive conocidos.

*Buscar entrar en
contacto con el
entrevistado a
través de
relaciones
formales e
informales.*

En nuestra presentación, lo mejor es ser franco, sencillo y claro en nuestros propósitos.

Es aconsejable acudir primero, por ejemplo, a las autoridades y asociaciones relevantes. Después de explicar nuestro propósito y solicitarles ayuda, si están de acuerdo, probablemente nos den algunos nombres e información. Después de hablar con las personas que nos han indicado, estas mismas podrán dirigirnos a otros parientes y amigos, a quiénes podamos entrevistar. En este caso, contamos con el aval de una autoridad reconocida y con el apoyo de una persona cercana a nuestro posible entrevistado.

PRESENTACION.

El éxito del primer contacto dependerá a su vez de cómo nos presentemos y cómo explicamos lo que queremos hacer. No hay reglas ni fórmulas. Lo mejor de siempre, es ser franco y sencillo. Toda presentación debe incluir:

- 1. QUIEN SOY Y QUIEN ME ENVIA (INCLUYENDO LAS REDES FORMALES E INFORMALES).**
- 2. CUAL ES EL TEMA DE LA INVESTIGACION.**
- 3. PORQUE ES IMPORTANTE PARA LA COMUNIDAD.**

Estos tres puntos hay que elaborarlos de antemano, al tiempo que se escoge y delimita el tema.

- 4. PORQUE LA PERSONA (EL ENTREVISTADO) ES IMPORTANTE PARA LA INVESTIGACION.**

Para esto debemos tener una idea ya de antemano, por ejemplo, en el caso de las artesanías si se trata de una persona que realiza diseños originales o es el quién tiene más tiempo realizándolos. Pero, además tendremos que elaborar algo en el momento, ya que muchas personas piensan que su experiencia es insignificante y no nos va a ayudar. Recordemos que el objetivo principal de nuestra investigación es conocer la experiencia de la gente, que esa experiencia constituye la historia: hay que buscar una manera clara y sencilla de explicar esto.

- 5. ¿QUE HACER CON LA INFORMACION?**
6. PEDIR PERMISO PARA GRABAR LA ENTREVISTA Y PARA USAR EL MATERIAL QUE RESULTE. EXPLICAR QUE VA A HABER VARIAS SESIONES DE ENTREVISTA Y NO SOLO UNA.
7. QUE PROMETO REGRESARLE A ESA PERSONA Y A LA COMUNIDAD DE LO QUE RESULTE DE LA INVESTIGACION.

Es necesario especificar además lo que se tiene como meta: si es la creación de una exposición para el museo comunitario, la elaboración de un programa de radio o un folleto. También es importante expresar el propósito de grabar la entrevista. Solamente si contamos con permiso del entrevistado podremos grabar y utilizar la información para nuestro propósito. Es bueno inclusive recabar permiso para dejar las cintas o una transcripción en un archivo abierto a otros investigadores (si es que ese es un propósito contemplado en nuestro trabajo). Las entrevistas producen información que en realidad

pertenecen a ambos: investigador y entrevistado. Es conveniente prometer entregar una copia de las cintas o de la transcripción, al igual que una copia del trabajo que resulta. Todo ello depende de que tengamos los medios para hacerlo. No hagamos promesas que no estamos seguros de poder cumplir.

EJERCICIO 10

Elaborar una lista de posibles personas a entrevistar e indicar por qué. Preparar presentación.

EJERCICIO 10

Personas a entrevistar

1	_____
2	_____
3	_____
4	_____
5	_____
6	_____
7	_____
8	_____
9	_____
10	_____
11	_____
12	_____
13	_____
14	_____
15	_____
16	_____
17	_____
18	_____
19	_____
20	_____

¿Por qué se escogieron a éstas personas? _____

Presentación:

¿Quién soy y quién me envía ? _____

Tema de investigación: _____

¿Por qué es importante para la comunidad? _____

¿Por qué el entrevistado es importante para la investigación ? _____

¿Qué voy a hacer con la información? _____

¿Qué prometo regresar al entrevistado y a la comunidad? _____

Un guión es una lista de puntos o temas que queremos tocar en la entrevista.

¿Cómo elaborar el guión de entrevista?

Otra tarea inicial es la elaboración de un guión de entrevista. Un guión es una lista de ideas que nos ayudan en nuestra investigación. Para elaborarlo nos preguntamos: ¿qué creo importante tratar en esta entrevista? En un primer momento nuestras ideas son muy generales. Así debe ser, porque la lista que hacemos es sólo una guía. En ella no incluimos las preguntas específicas que haremos durante la entrevista.

El guión lo escribimos antes de la entrevista y no sabemos, a ciencia cierta, lo que pueda ser importante. Las primeras entrevistas que vamos a hacer son biográficas y generalmente nada sabemos sobre la vida del entrevistado. Pero pensando en nuestra vida podemos sacar una serie de puntos: niñez, juegos, padres, escuela, amigos, matrimonio, familia, trabajo y otras cosas. Quizás sabemos que nuestro entrevistado participó en un suceso o tiene conocimiento sobre un tema que nos interesa, y anotamos que le pediremos nos hable de ello. La lista que hacemos es extensa.

A continuación ordenamos nuestra lista de puntos, de manera que su lectura sea fácil para nosotros. Por ejemplo: nos puede resultar sencillo situar bajo el punto niñez, otros que pensamos están relacionados. Esta parte de nuestro guión se vería así:

Tema	:	niñez
Guión	:	padres
		juegos
		escuela

El guión nos guía para cubrir nuestros temas de interés, no es un cuestionario.

Este orden es útil para nosotros pero nuestro entrevistado seguramente no lo seguirá y saltará de un punto a otro. Es común que quien cuenta su vida empiece hablando de sus hijos, en seguida relate algún suceso de su propia niñez y luego recuerde relatos sobre la niñez de sus padres. Sería un error pararlo y obligarlo a seguir nuestro orden. Por el contrario, seguimos el orden de su plática y no nos preocupamos de que se nos olvide tocar algún tema, porque tenemos nuestro guión para recordarlo.

El guión nos ayuda, en primer lugar, a no olvidar todo aquello que queremos saber. En segundo lugar, nos ayuda a no perder de vista que queremos conocer hasta donde sea posible toda la vida del entrevistado y no sólo el fragmento de ella referido al suceso o tema que nos interesa. El guión, por último, lo revisaremos a menudo para quitar, añadir o modificar ideas. Esta revisión la llevamos a cabo conforme avanza el trabajo, y de esa manera precisamos el tema que investigamos.

EJERCICIO 11

Elabore un guión de entrevista del tema escogido.

Elaboración de preguntas.

Después de enlistar y ordenar los temas de la entrevista, pasamos a elaborar las preguntas. Es conveniente que el guión incluya tanto los temas como las preguntas que pensamos hacer sobre cada uno de éstos. Aunque no podemos pensar en todas las preguntas que haremos, las que llevamos preparadas nos ayudarán en la conducción de la entrevista.

PREGUNTAS ABIERTAS Y CERRADAS.

Existen diferentes tipos de preguntas: abiertas y cerradas. Las preguntas abiertas son aquellas que buscan despertar la memoria del entrevistado para que nos cuente todo lo que le venga en mente respecto de uno de los puntos en nuestro guión de entrevista. Las preguntas cerradas, por el contrario, le piden al entrevistado que haga un esfuerzo para recordar algo específico y excluya todo lo demás.

En una entrevista biográfica, un ejemplo de pregunta abierta sería: ¿cómo fue su niñez? Y una cerrada: ¿cuál era el nombre de la primera escuela a la que asistió? En la entrevista temática por ejemplo sobre los conflictos por la tierra, una pregunta abierta sería: ¿hubo conflictos por tierras en su comunidad?, mientras que una cerrada sería: ¿quién tenía que fijar los límites de tierra en el conflicto de 1943?

La entrevista biográfica requiere de muchas preguntas abiertas mientras que una temática de preguntas cerradas. Pero en cualquier tipo de entrevista vamos a combinar unas y otras. Siempre es bueno iniciar con preguntas abiertas e introducir gradualmente las cerradas.

Las preguntas abiertas buscan despertar la memoria del entrevistado; las preguntas cerradas piden información específica.

PREGUNTAS DESCRIPTIVAS Y EXPLICATIVAS.

Hay preguntas descriptivas y explicativas. Las descriptivas piden al entrevistado que narre los sucesos. Son preguntas que se inician con: ¿cómo? ¿cuándo? ¿dónde? ¿qué? ¿cuál? ¿quién? Las preguntas explicativas le piden al entrevistado que hable de motivos, razones y causas. Comienzan con ¿por qué? ¿para qué? Las preguntas explicativas pueden ser sociales o personales. Si nosotros preguntamos: “¿por qué ocurrían conflictos sobre tierras?”, el entrevistado seguramente nos dará razones generales como: “por que había poca tierra, por que nos quitaron las tierras, por que había mucha gente en la comunidad, etc.”. Pero si preguntamos: ¿por qué participó usted en esa lucha? entonces nos dará razones más específicas sobre su experiencia: “era joven y no tenía miedo, me acababa de casar y necesitaba mi parcela”.

Hacemos preguntas explicativas de ambos tipos para profundizar en las explicaciones personales que muestran la experiencia del entrevistado.

PREGUNTAS DE COMPARACION.

Las preguntas de comparación o comparativas son aquellas que se hacen para comparar experiencias de la vida de la gente. Ejemplos de este tipo de pregunta son: ¿cómo enseñó a sus hijos la artesanía? y ¿cómo le enseñaron sus padres la artesanía? Esto nos permite hacer una comparación de las formas de enseñanza en las distintas generaciones. Así preguntaríamos ¿qué diseños trabaja usted? y ¿qué tipos de diseño realizan otras personas? Este tipo de pregunta nos dejará ver las diferentes maneras en que se practica el oficio y cuáles han sido sus cambios.

PREGUNTAS DE COMPROBACION.

Las preguntas de comprobación tienen la función de verificar hechos específicos. Supongamos que un entrevistado nos dice que participó en una invasión de tierras en 1943 y nosotros deseamos verificar el dato. Podríamos preguntar por su edad en ese entonces, si ya estaba casado o algún otro dato que podamos fechar con sencillez. Si el mismo entrevistado dijo que había ido a trabajar al norte durante todos los años de la segunda guerra mundial (1939-1945) resulta imposible que hubiera participado en la invasión de tierras de 1943.

Esto pone en duda dos cuestiones: ¿participó o no en la lucha por la tierra de 1943? y ¿esta lucha fue en 1943 o en otro año?. Para lograr más precisión nos valemos de preguntas de comprobación en dos sentidos: para precisar si participó en esa lucha, y para determinar en qué fecha sucedió. En cuanto a la primera podríamos preguntar: ¿cómo participó usted? ¿por qué se decidió a entrar a la lucha? ¿quienes fueron los líderes? ¿qué acciones llevaron a cabo? Respecto a la segunda: ¿quién era el presidente municipal durante esta lucha?

PREGUNTAS QUE INDUCEN LA RESPUESTA.

Por último, existen preguntas que inducen la respuesta. Un ejemplo de estas sería: ¿verdad que todos de la comunidad participaron en los conflictos por tierras? El problema con la pregunta es que incluye o presupone una respuesta. El entrevistado no tiene más que confirmar o negar la suposición.

Sería mejor preguntar quiénes, cómo y cuándo participaron para obtener mayor información. Las preguntas que inducen la respuesta no debemos hacerlas nunca.

ELABORACION DE PREGUNTAS DURANTE LA ENTREVISTA.

Es importante subrayar que aún el guión más perfecto no puede contener todas las preguntas que haremos durante una entrevista. Es un error común dejar que nuestra lista de temas y preguntas sea la que guíe la sesión, ya que la podíamos convertir en un interrogatorio y no en una conversación.

Para saber qué pregunta hacer en un momento dado, no hay nada como estar alerta, atento e interesado en lo que está sucediendo. Probablemente tendremos que elaborar una buena cantidad de preguntas sobre la marcha.

Además, las preguntas que hemos elaborado de antemano, seguramente no encajen exactamente con el tono de la entrevista y las tendremos que modificar. Si nos aferramos rígidamente al guión, corremos el riesgo de hacer una entrevista superficial, de poco valor para la investigación.

EJERCICIO 12

Elabore diferentes tipos de preguntas entre los participantes.

EJERCICIO 12

Preguntas abiertas

Preguntas cerradas

Preguntas descriptivas

Preguntas explicativas

Preguntas de comparación

Preguntas de comprobación

Preguntas inductivas

*Los entrevistadores
debemos
adaptarnos al
entrevistado.*

¿Qué relación queremos tener con nuestro entrevistado?

ADAPTARNOS AL ENTREVISTADO.

Para hacer historia oral debemos establecer una relación adecuada con el entrevistado. Nosotros somos los que debemos adaptarnos a él. Nuestro objetivo es crear una situación amistosa que favorezca el diálogo y evite el interrogatorio, una relación de respeto mutuo.

El tono de la entrevista es tan importante como el equipo y las preguntas. El mejor equipo y el más perfecto guión de nada sirven si el tono de la entrevista es inadecuado. Si nos llegaran a entrevistar, ¿qué relación quisiéramos que el entrevistador tuviera con nosotros? Hay entrevistadores que creen hacernos un favor al entrevistarnos, ejemplo claro de estos son los conductores de programas de televisión de cierto renombre que incluyen entrevistas a diversas personalidades. Resultan entrevistas “acartonadas” y poco informativas, porque tanto uno como el otro se “cuidan” de lo que dicen.

Otros entrevistadores son distantes, oficiales y poco interesados en lo que hacen. Ejemplo de ellos son las personas que realizan el censo o una encuesta. Su único interés es terminar con su cuestionario lo más rápido posible. En ambas situaciones, el entrevistado tiene que adaptarse a la personalidad, el propósito y las condiciones impuestas por el entrevistador.

Para hacer una entrevista no hay recetas, sino que ésta dependerá del tipo de persona que estemos entrevistando y de la relación que establezcamos con ella. Pero es conveniente tener en cuenta los siguientes puntos.

HORA Y LUGAR.

Cuando pedimos una entrevista, debemos dejar que el entrevistado fije el día y la hora. Si no es posible reunirnos cuando él propone, debemos ser muy claros en nuestras razones y llegar a un acuerdo. Quizás en la primera sesión debemos sacrificar nuestro tiempo y ocupaciones, en las siguientes sesiones será más fácil acordar un día y hora conveniente para ambos. También el entrevistado debe sugerir dónde será el primer encuentro, ya sea en su casa, taller o espacio público, lugar en el que la persona se sienta cómodo y con confianza para platicar.

SENCILLEZ Y CLARIDAD AL HABLAR.

Las preguntas que formulemos deben de estar muy bien formuladas y ser sencillas para que puedan ser entendidas y no se malinterpreten. No debemos usar palabras muy sofisticadas ya que se corre el riesgo de que la persona a entrevistar no conozca su significado. También debemos evitar usar palabras que puedan tener varios significados. De tal modo buscamos establecer un lenguaje común entre el entrevistado y el entrevistador. Cuando confrontamos los conceptos que nosotros tenemos con los que tiene nuestro entrevistado, es con el fin de entenderlo a él, no de imponer nuestra propia definición.

ACTITUD SENCILLA.

Debemos esforzarnos por tener una actitud sencilla frente al entrevistado. No debemos adoptar actitudes de prepotencia ni de tolerancia absoluta, que sólo sirvan para entorpecer la entrevista.

MINIMIZAR EL EQUIPO.

A veces, ya sea por nerviosismo o timidez le ponemos más atención al equipo de grabación que a lo que el entrevistado dice. La grabadora y el micrófono deben quedar en un lugar fijo, no escondido, sino cercano a nosotros para operarlo cuando sea necesario. Pero no debe ser el centro de nuestro interés.

SABER ESCUCHAR.

El secreto de una buena plática durante la entrevista es escuchar al entrevistado detenidamente. De esta manera, nos será más fácil elaborar nuevas preguntas, reformular las que traemos preparadas según sea necesario, o hacer comentarios que motiven un recuerdo más a fondo o describirlo de modo más detallado. Es bueno darle a entender al entrevistado que sabremos de qué está hablando (puesto que ya previamente hemos sistematizado nuestro conocimiento acerca del tema de la entrevista), pero no queremos apabullarlo con nuestra sabiduría. Si el entrevistado siente que uno sabe más que él, perderá interés en la entrevista y con toda razón: si nosotros sabemos tanto ¿para qué queremos la información que nos pueda brindar?

IMPORTANCIA DE LOS SILENCIOS.

Los silencios son parte importante de una entrevista. A veces ocurren porque el entrevistado está reorganizando sus recuerdos, le surge alguna duda de su memoria o se queda pensando en lo que acaba de decir. Si esperamos un poco, quizás reanude el relato, reordenando cosas, recordando otras nuevas o dándonos su opinión presente sobre lo que sucedió entonces. No debemos ponernos nerviosos y saltar inmediatamente con una nueva pregunta.

GRABAR TODO.

Es importante grabar todo lo que acontece en la entrevista. En ocasiones, por ahorrar cinta, apagamos la grabadora cuando hay un silencio o una anécdota al parecer sin importancia o una interrupción. Pero, las interrupciones, obviamente cuando no son desmedidamente largas, pueden ser también interesantes: las risas, los ruidos de la silla o sillón al reacomodarse el entrevistado, hasta el ritmo de su respiración puede ser información importante sobre la experiencia de ese individuo.

En fin, al adaptarnos a nuestro entrevistado, escuchar detenidamente lo que narre y dialogar con él sobre su experiencia, iremos creando un clima de confianza que hará de la entrevista una situación generadora de nuevo conocimiento tanto para el entrevistador como para el entrevistado. Si la primera sesión de entrevista tenemos cuidado con estos detalles, las sesiones siguientes serán cada vez más enriquecedoras.

DURACION DE LA ENTREVISTA.

Por último hay que considerar al entrevistado y a nosotros mismos y no extender la sesión de entrevista demasiado. Cualquiera persona, después de más o menos 2 horas de plática, se cansa o se aburre y comienza a pensar en las otras cosas que tiene que hacer. Si en verdad hemos entablado un diálogo, sabremos la manera de terminar la entrevista y dejar para otra ocasión la plática. Ciertamente no hay que ser brusco o descortés y cortar una historia simplemente porque hayan transcurrido unas horas.

PROBLEMAS CON LOS ENTREVISTADOS.

Algunos de los problemas más comunes de las entrevistas tienen que ver con el entrevistado. Podríamos toparnos con alguien excesivamente callado, parco en sus respuestas. Inclusive nos llegaremos a preguntar por qué aceptó la entrevista si

obviamente no le interesa o no quiere hablar de lo que sabe. O podríamos toparnos con su opuesto, el entrevistado que habla demasiado y tan agresivamente que termina invirtiendo los términos: él se convierte en el entrevistador.

Nos topamos también con mentirosos, quienes a todo nos dicen que si, cuentan detalles como si los estuvieran viviendo en ese momento, tanto que hasta empezamos a dudar de que nos esté diciendo la verdad. ¿Qué podemos hacer en estos casos?

EJERCICIO 13

Formar equipos. Realizar una serie de entrevistas y ver los problemas que hay con los entrevistados.

PROBLEMAS CON LOS ENTREVISTADORES.

¿Qué hacemos cuando el problema somos nosotros, los entrevistadores? Podemos en una primera entrevista tomar una actitud formal y distante. Podemos adoptar una variante de esta actitud, mostrándonos no sólo formales sino sabelotodos, haciendo preguntas y contestándolas nosotros mismos o haciendo preguntas tan complicadas que sólo nosotros las entendemos. O podemos comportarnos condescendientes, o agresivos, como si quisiéramos que el entrevistado confesara todos sus crímenes. O podemos actuar tímidamente, casi a punto de pedir permiso cada vez que queremos abrir la boca.

Una manera de resolver estos problemas, es organizar entrevistas con nuestro equipo de trabajo que ejemplifiquen estas dificultades y buscar así la manera de enfrentarlas.

EJERCICIO 14

Hacer una entrevista y ver los problemas con los entrevistadores.

¿Qué hacer después de la entrevista?

Salimos contentos después de nuestra primera sesión de entrevista. Pero el trabajo aún no termina. ¿Qué tenemos que hacer después de la entrevista? Inmediatamente después de terminar una sesión, nos tomamos unos minutos para:

IDENTIFICAR EL CASSETTE.

Anotar los datos necesarios para la identificación del cassette y la tarjeta de archivo. Esto lo hacemos en la misma tarjeta del cassette o en una tarjeta tamaño media carta.

Anotamos el nombre del entrevistado, la fecha, el lugar y el tema de la entrevista, y el nombre del entrevistador. Añadimos el número de la cinta y el lado que se grabó.

ENTREVISTADA:	BLADINA TERRAZAS HDEZ.
LUGAR:	SU CASA, RIO BLANCO VERACRUZ.
FECHA:	4 DE JUNIO DE 1983.
TEMA:	HISTORIA DE VIDA.
ENTREVISTADOR:	GERARDO NECOECHEA GRACIA.
NUMERO DE CASSETTE Y LADO:	1A

Después de la entrevista, es necesario identificar los problemas que se tuvieron y elaborar una estrategia para la segunda sesión.

Hacemos la tarjeta por duplicado. Una queda en la caja de la cinta y la otra la guardamos en el archivo al llegar a la casa.

ANOTAR OBSERVACIONES.

Anotar, en una libreta especial para ese propósito, nuestras impresiones de la entrevista, así como preguntas y cualquier cosa que se nos ocurra y nos pueda servir para una siguiente sesión con esa misma persona.

REVISAR PROBLEMAS.

Algunos días después de la entrevista (dos o tres) escuchamos la grabación por primera vez poniendo atención a:

- A) La presentación de nuestro tema e intenciones. Al escuchar la presentación, quizás no fue muy clara o se nos olvidó decir algo. Así como que solicitemos permiso para grabarlo pero que quede registrado en la cinta la autorización. Tomamos nota.
- B) Problemas técnicos tales como volumen bajo, ruido extraño, partes borrosas, etc. Observamos la calidad auditiva de la grabación, si es difícil de escuchar, si hay partes borrosas o se detuvo la cinta.
- C) Las preguntas que hicimos. Al escucharlas quizás no nos parezcan claras o quizás muestren algunos de los problemas discutidos en la sección sobre preguntas. Anotamos los problemas y procuramos corregirlos.
- D) La actitud que tuvo el entrevistador en el momento de la entrevista, si interrumpe al entrevistado o lo apresura. ¿Qué tono de voz es utilizado en el transcurso de la entrevista?

E) Tipo de despedida. Si hay posibilidad de realizar una segunda entrevista o se cerró esa posibilidad.

Todos estos problemas los anotamos y los discutimos posteriormente con nuestro equipo de trabajo. De esta manera podemos encontrar solución a los problemas.

REVISION DE LA INFORMACION DE LA ENTREVISTA.

Ese mismo día o al día siguiente, escuchamos la entrevista por segunda vez. En esta ocasión ponemos atención a:

A. Lagunas. La memoria funciona de manera curiosa. Un entrevistado generalmente cuenta pequeñas historias dispersas en el tiempo. Siguiendo nuestro índice podemos detectar que el entrevistado habló de su primera escuela y después de cuando comenzó a trabajar. Existe ahí una laguna de unos cuantos años. Es posible que en una siguiente sesión queramos completar esa información.

B. Puntos sobre los cuales queremos profundizar. Supongamos que al hablar de su vida laboral, el entrevistado menciona que su primer trabajo fue de peón en una fábrica e inmediatamente pasa a hablar de como se cambió a otro departamento. Allí mismo aquí querríamos elaborar varias preguntas para conocer más sobre la primera experiencia de trabajo: ¿cómo fue que entró a trabajar? ¿Quién le ayudó? ¿Cómo se sentía en la fábrica? etc.

C. Relatos y datos que requieren comprobación. Un relato puede estar lleno de hechos y sucesos, pero desconocemos fechas. Por ejemplo, un entrevistado habló de cómo escasearon los alimentos, pero no recuerda en qué año sucedió.

D) ¿Cuál fue el tema central de la conversación y en qué nivel se desarrolló? Si la entrevista realmente se centró en un tema distinto al que nos interesa, tendremos que

hacer un nuevo intento.

E) Observar si fuimos capaces de registrar los significados de los sucesos y procesos para el entrevistado.

ELABORAR UNA ESTRATEGIA PARA LA SEGUNDA SESIÓN.

Ya revisado el material que tenemos, comenzamos a preparar la segunda sesión de entrevista con esa misma persona siguiendo los pasos que se han planteado en las partes anteriores pero corrigiendo nuestros errores. Una vez identificados los problemas y elaborado una estrategia para resolverlos, estamos listos para una segunda sesión.

EJERCICIO 15

Revisar las entrevistas en términos de la información que se obtuvo.

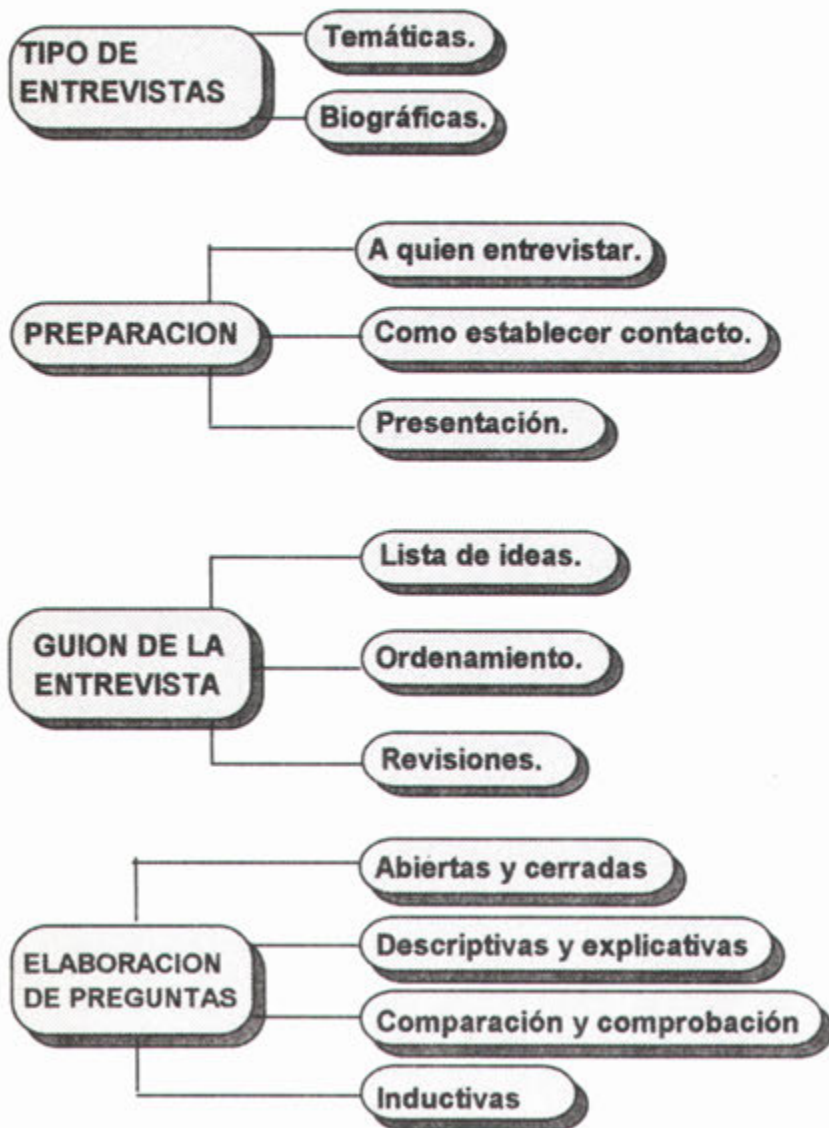
EJERCICIO 15. EVALUACION DE INFORMACION OBTENIDA

**Entrevista:
lagunas en la
información :**

**Puntos para
profundizar :**

**Información
que necesita
comprobación :**

Esquema: Resumen apartado V



VI. ¿COMO SISTEMATIZAR LA INFORMACION?



Músicos de Santiago Suchilquitongo, Oaxaca 1944.

Para sistematizar la información, debemos tener claro el objetivo del trabajo y el público a quién está dirigido.

Hemos terminado ya con las preguntas. Contamos con una base de documentación amplia. ¿Qué hacemos ahora que hemos realizado las entrevistas planeadas?

Entramos así a otra fase, la parte más satisfactoria del trabajo de escritorio. Regresamos a nuestras notas del principio, ya que el producto que elaboremos con nuestra investigación depende de dos cosas: 1) ¿cuál es nuestra finalidad con esta investigación? y 2) ¿quién queremos que la conozca?

¿Cuál es la finalidad de la investigación?

Cuando comenzamos a delimitar el tema de nuestra investigación tuvimos que pensar en por qué sería importante para nosotros y para otra gente. Ahora que hemos realizado las entrevistas quizás tengamos una mejor idea de la importancia de nuestro tema y sabremos mejor como transmitir nuestro conocimiento. Supongamos que originalmente pensamos en hacer una investigación para que la comunidad conociera mejor su historia. ¿Cuál es la mejor manera de que la gente de la comunidad conozca nuestra investigación?

Existe gran diversidad de productos que podemos elaborar. Como mencionamos en un principio, las técnicas de historia oral han servido para la creación de exposiciones en museos comunitarios. A través de las entrevistas se ha podido conceptualizar cómo representar distintos temas, visualizando escenas, tomando fotografías, elaborando dibujos e inclusive exhibiendo citas de los testimonios. Las citas directas ayudan para que puedan hablar con sus propias palabras las personas entrevistadas.

Pero hay muchas otras opciones también, que pueden complementar el trabajo

Para cualquiera de las formas de difusión de la investigación, es útil contar con un texto base como punto de partida.

museográfico o elaborarse independientemente. Podemos escribir un ensayo, hacer un audiovisual, un programa de radio, un video, una obra de teatro, carteles, o material didáctico. El tipo de producto que hagamos dependerá mucho del público que nos interesa y de los recursos a nuestra disposición.

¿Cómo elaboramos un texto?

Para cualquier tipo de producto necesitamos elaborar un texto base. Pero ¿cómo lo hacemos?

PREGUNTA CENTRAL.

En primer lugar, necesitamos delimitar una pregunta central. Hemos realizado ya algo parecido antes de iniciar las entrevistas. Pero ahora, después de haberlas realizado, tenemos una buena idea de la cantidad y tipo de información con que contamos. Supongamos que nuestra pregunta original era ¿por qué emigra la gente? Sin embargo, ahora con la información recabada, podemos modificar la pregunta. Por ejemplo: ¿qué efecto tiene la emigración en las tradiciones de la comunidad? o ¿por qué emigran los jóvenes de la comunidad?

Todas estas preguntas tienen que ver con nuestro tema la emigración, y se relacionan entre si, pero debemos escoger una solamente para elaborar el texto base.

EJERCICIO 16

Elaborar 5 preguntas y escoger una para el texto base.

HIPOTESIS.

Ya que hemos delimitado la pregunta, damos una respuesta provisional. Dicha respuesta está basada en nuestro conocimiento de la información. Es nuestra hipótesis.

EJERCICIO 17

Elaborar una respuesta a la pregunta central formulada en el ejercicio anterior.

SUBTEMAS.

Después pensamos en los posibles subtemas que estén relacionados con la pregunta y los anotamos. Tenemos ahora un esquema del trabajo a redactar. Ejemplo:

TEMA:	EMIGRACION
PREGUNTA INICIAL:	¿POR QUE EMIGRA LA GENTE?
PREGUNTA A DESARROLLAR:	¿POR QUE EMIGRAN LOS JOVENES?
HIPOTESIS:	POR FALTA DE OPORTUNIDADES EN LA COMUNIDAD
SUBTEMAS:	1. OPORTUNIDADES ECONOMICAS 2. OPORTUNIDADES SOCIALES 3. QUE QUIEREN LOS JOVENES

EJERCICIO 18

Enlistar los subtemas relacionados con la hipótesis.

ORGANIZACION DE LA INFORMACION.

El siguiente paso es organizar la información. Para trabajar con la información que contienen nuestras entrevistas, es necesario realizar la transcripción. Este paso resulta bastante laborioso, pero si no lo realizamos corremos el riesgo de perder el testimonio y de tener dificultades para la clasificación de la información.

Como mencionamos al inicio, es conveniente considerar desde un principio que existe la necesidad de contar con la colaboración de personas que apoyen la transcripción. Por un lado, la persona más indicada es el entrevistador, puesto que tiene mayores elementos para resolver dudas que se pueden presentar. Pero si algunas personas tienen la voluntad de apoyar la transcripción nos permitirán dar una salida más rápida y ágil a esta fase del trabajo.

En la transcripción es importante incluir todo lo que dice el entrevistado. Si la persona que transcribe decide resumir sus palabras, perderemos la esencia del testimonio. Para tener su valor real, debe ser registrado exactamente la forma en que se expresa el entrevistado, porque en esto reside gran parte de su experiencia y su propia interpretación.

FICHAS.

Después de efectuar la transcripción, con nuestro esquema en mano leemos el texto para identificar donde aparecen los subtemas que hemos seleccionado, los que estén relacionados con nuestra hipótesis. Al hacer esta lectura, estamos clasificando todo el contenido de nuestras entrevistas de acuerdo a los subtemas que nos interesan.

Al revisar las entrevistas es posible que sucedan dos cosas. Primera, que alguno de los subtemas en que habíamos pensado tengamos que descartarlo, ya que las entrevistas no se refieren a él. Segundo, que tengamos que añadir subtemas que al principio no nos vinieron en mente. En el ejemplo anterior, tal vez no encontremos ninguna información sobre qué quieren los jóvenes.

El subtema tres quedó en blanco. Lo descartamos. En cambio, en el subtema 2 apareció la educación y, posiblemente, tengamos que contemplar la falta de oportunidades educativas aparte de las sociales. Los subtemas descartados quizás no tengan mucho que ver con las preguntas de nuestro texto base. Quizás, por el contrario, son puntos importantes para la pregunta pero que no abordamos en la investigación. Cualquier estudio tiene sus límites y es importante saberlo. Será posible realizar otra, más adelante, que complemente la ya realizada.

Para concentrar toda la información que hemos recogido sobre uno de los subtemas, elaboramos fichas. Las fichas son tarjetas (normalmente de tamaño media carta) en donde copiamos o pegamos una fotocopia recortada de las partes de la entrevista que hablan de uno de los subtemas.

**Entrevista 1, p.3 OPORTUNIDADES ECONOMICAS
FALTA DE TIERRA**

“Me fui a trabajar a Los Angeles con mi hermano porque ya no tenía trabajo... principalmente ya no tenía tierra que trabajar, un comerciante se quedó con las tierras de mi papá cuando él pagó una deuda, y nos quedamos sin nada”.

**Entrevista 3, p.4. OPORTUNIDADES EDUCATIVAS
ACCESO A LA ESCUELA**

“Me salí del pueblo porque quería estudiar el bachillerato, aquí llegamos hasta la secundaria con la telesecundaria que tenemos, pero si uno quiere estudiar más hay que salir”.

EJERCICIO 19

Hacer fichas por escrito sobre cada uno de los subtemas.

Después de terminar de fichar podemos juntar todas las tarjetas que se refieren cada subtema, por ejemplo, todas las que hablan sobre oportunidades económicas. Es decir, después de clasificar la información podemos concentrarla de acuerdo a nuestros puntos de interés.

Antes de comenzar a redactar, organizamos nuestro esquema de trabajo. Ahora ordenamos nuestros subtemas según nuestra idea de lo que es más o menos importante.

Esta es la parte más creativa y bonita del trabajo, porque son nuestras ideas y conocimiento los que nos permiten ordenar los subtemas.

BORRADOR.

Una vez hecho esto, redactamos una síntesis de cada subtema. La redactamos siguiendo el orden y las anotaciones de nuestro esquema. Terminada la redacción, la guardamos por unos días.

EJERCICIO 20

Redactar una síntesis de los subtemas.

TEXTO FINAL.

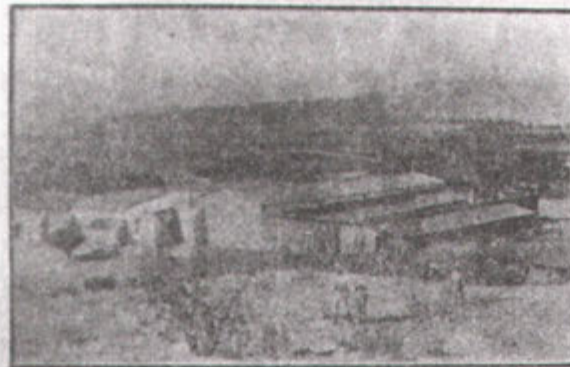
Por último, sacamos las hojas ya redactadas. Leemos lo que hemos escrito y leemos las fichas o escuchamos algunas de las entrevistas. Seguramente cambiaremos partes de lo escrito y añadiremos citas de las entrevistas. A final de cuentas, nuestro texto base no sólo reflejará la información que tenemos sino lo que nosotros pensamos respecto de esa información.

Este texto servirá de punto de partida para elaborar desde guiones de exposiciones hasta materiales didácticos y guiones de radio. En si mismo, puede ser un folleto o un pequeño libro dependiendo de qué tanto se haya desarrollado.

Esquema:
Resumen apartado VI



VII. ¿COMO CONSERVAR EL MATERIAL?



Vista General de la Hacienda.



Era, donde se trilla la Mies del trigo.

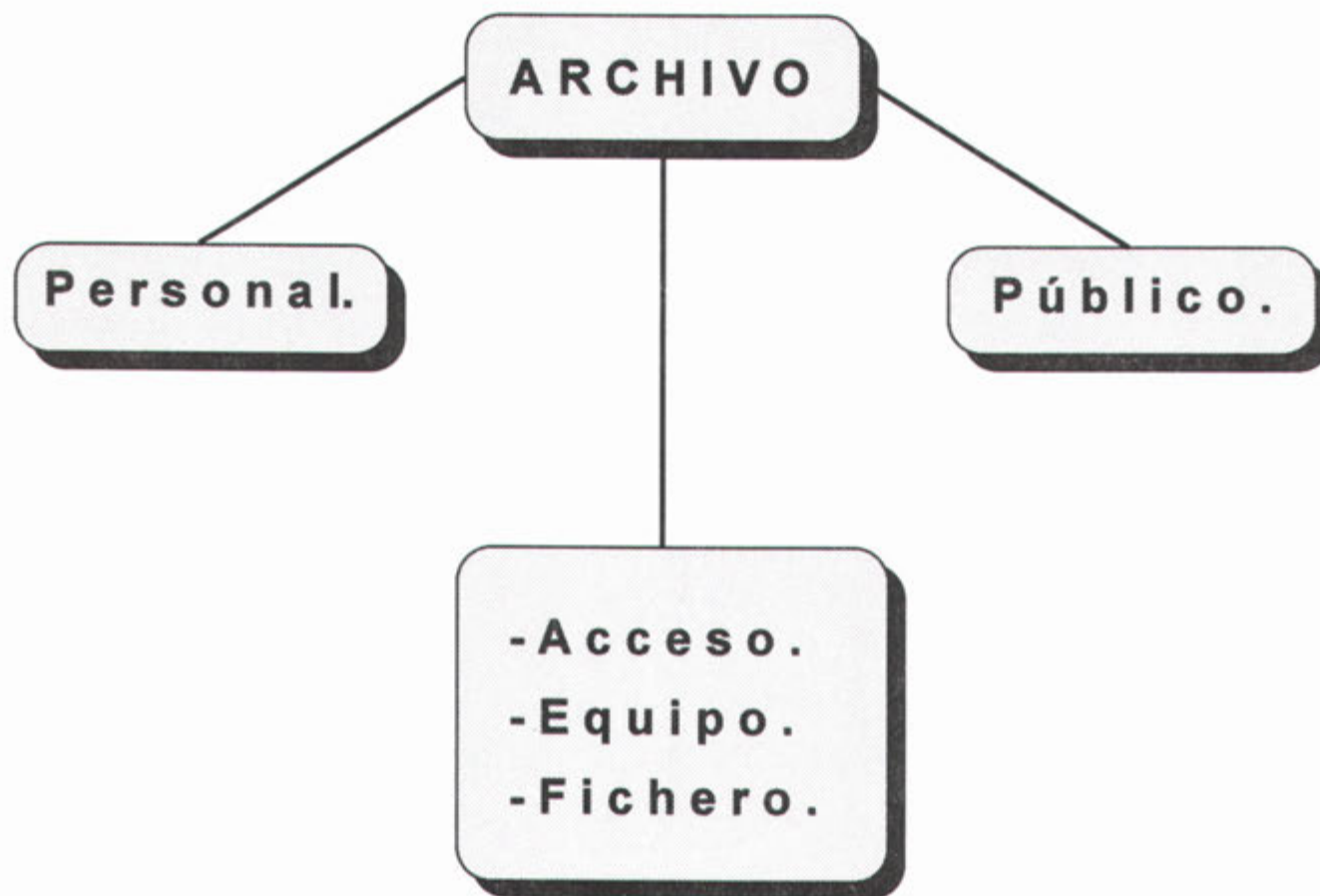
Hacienda "El Cacique", San José El Mogote, Etlá, Principios de Siglo.

En el transcurso de la investigación, seguramente se nos ha ocurrido la pregunta ¿cómo guardo los materiales de la investigación? Necesitamos un archivo, ya sea para nuestro uso personal o para un uso más amplio.

Para un archivo necesitamos un espacio donde acomodarlo. Si es un archivo personal, cualquier rincón accesible de la casa es bueno. Si es un archivo público, requiere de un espacio de fácil acceso para todos y, de preferencia, un área exclusiva para ese propósito. Se necesitan anaqueles donde se puedan guardar las cintas, protegidas del polvo, la luz, el calor y las manos curiosas. Se requiere también de un archivero, en caso de que vaya a haber transcripciones de las cintas. Si se trata de un archivo público será necesario un espacio de trabajo para quienes consulten los materiales, cuando menos una mesa y una silla, en un lugar bien iluminado.

Por último, requerimos de un fichero donde se encuentren ordenadas las fichas que identifiquen cada cinta de nuestro archivo. Estas fichas las hemos elaborado anteriormente. Quizás queramos añadir cierta información, que ayude a otra persona a saber si la cinta puede serle útil. Por ejemplo, biográfica o temática, si es temática especificar tema. De esta manera, sabremos con relativa facilidad si la entrevista es útil para una nueva investigación, nuestra o de otra persona.

Esquema:
Resumen apartado VII



ANEXO 1.- EJEMPLOS DE ENTREVISTAS.

1. Entrevista a Carlos Cruz Pablo realizada por Leonarda López Santiago, San Martín Huamelulpan, Oaxaca, noviembre de 1990.

Tema: la enfermedad del espanto.

2. Entrevista a Piedad García realizada por René Reyes y Eloina Santiago, San Martín Huamelulpan, Oaxaca, octubre de 1990.

Tema: la enfermedad del espanto.

3. Entrevista a Ricardo Gutiérrez realizada por Mario Camarena, Santa Ana del Valle, Oaxaca, febrero de 1992.

Tema: la artesanía de textiles de lana.

Entrevista a Carlos Cruz Pablo realizada por Leonarda López Santiago, San Martín Huamelulpan, Oaxaca, noviembre de 1990.

Tema: La enfermedad del espanto.

L.- ¿Qué es el espanto y qué significa esa enfermedad?

C.- Le voy a decir claro que es el espanto, el espanto es que a veces somos débiles, el cuerpo personalmente, a veces nos espantamos con un choque que a veces no nos morimos, de ahí recibimos el espanto de la tierra. A veces nos espantamos por un remolino que voló todas las tejas, a veces vamos a lavar, sale una especie de una culebra dentro del agua y decimos ¡Dios mío! y ahí estamos duro con nuestra obra. Ese es el símbolo del espanto que nosotros recibimos, hacemos contacto con la tierra y el cuerpo de ese lugar, o bandolera, que está allí a tiempo. Entonces buscar a alguien, para que nos haga esa curación, y cuando buscamos a esa persona, ese individuo que va a hacer la curación, él debe reconocer las hierbas que nos van a aliviar del espanto.

L.- ¿Con qué cura usted esa enfermedad?

C.- Tocante a nuestros antepasados ocupaban el huevito y una gallina, hoy buscamos una hierbita de espanto que la conocemos como hierba de la berbena. Esa hierbita sirve para muchas cosas, sirve para la congestión y para el mal de espanto. La cogemos y la molemos, se hace masa y la tomamos.

L.- ¿Cómo levantan el espanto?

C.- Si, si, señora, ocupamos un poco de copal, un jarrito nuevo, buscamos algunos regalitos para depositar en el lugar donde esté espantada la persona, de ahí se tiran unas cuantas especias, como el pulque, una jícara que sale de la misma tierra, un poco de agua bendita, unas plantitas verdes, un poco de cacao, un poco de galletas y entonces es el reconocimiento de que la persona está enferma, y esa persona tiene que depositar todo eso, no es necesario buscar medicina química.

L.- ¿Cómo se da cuenta que la persona tiene espanto?

C.- Bueno, el espanto se escribe solamente de tallar un huevito y unas hierbitas frescas y fuertes y en los pulsos se da una cuenta.

L.- ¿Cómo reconoce otras enfermedades, como el espanto, el mal de aire, en que forma reconoce?

C.- Responderé esa pregunta. Mire por medio de dos puntos reconozco de un huevo criollo, que nosotros en la naturalidad que en nuestros tiempos pasados siempre reconocían con un huevito. Ahora solamente con cualquier dolor van al doctor o al Seguro, están dejando nuestras antiguas hierbas, están dejando nuestros antepasados que curaban con hierbas, nunca necesitaban químicos. Ahora reconozco con el pulso y un huevito, puedo decir qué enfermedad tiene cualquier paciente, desde luego que me visitan. Yo conozco de medicina antigua y doy la receta con puras hierbas.



Entrevista a Piedad García realizada por René Reyes y Eloina Santiago, San Martín Huamelulpan, Oaxaca, octubre de 1990.

Tema: La enfermedad del espanto.

P.- He sufrido también del espanto y del espanto tiene uno que ir a recoger la tierra, llevar todo lo que corresponde. Lo de la tierra es el cigarro, es el aguardiente, es el pulque, es la galleta, es este ... el copal, todo eso tiene que ir para que el espanto que es en la sien, acepte el lugar a donde uno se espantó.

R.- ¿Cómo se siente cuando se dan cuenta que ya están enfermos del espanto?

P.- Es que uno se siente, que a veces si se resbala uno o de lo que sea, tiene uno que sentir algo, se nos hinchan los pies, se nos llena el hinchazón y todo eso hasta que se sepa la realidad, y se busca la persona quien reconozca esta enfermedad y nos dice para recoger todo ese espanto de cuanto lugares, si son dos, son tres, de todos modos se tiene que hacer todo.

R.- Para ir a dejarle sus cosas que usted mencionó, ¿qué lo tienen que enterrar? Lo tienen que colgar de un árbol, o ¿cómo lo tienen que dejar para que el lugar acepte esos regalos que les hace?

P.- Pues lleva aquella persona, si se va a traer esa tierra, se hace un pozito, le escarban la tierra, allí echan todo lo que corresponde, galletas, cigarros, copal y el cacao corresponden. Recogen un poquito de tierra o si es un lugar donde hay agua, recogen un poco de agua y unas piedritas, vienen se les echan a la lumbre, se quema bien la piedra y nos suben vahos, nos cubrimos con una cobija y nos acostamos y ahí estamos sudando. Es cuando acepta que es recién, la enfermedad.

R.- Y disculpe, ¿nada más una vez se hace o se vuelve a repetir dos o tres veces?

G.- No, eso sí, nada más es una vez.

R.-¿ Nada más es una vez, no se repite la operación?

P.- Una vez nada más.

R.- Y al enterrar todo eso, ¿dicen algunas palabras al lugar para que se reciba con gusto los regalos?

P.- Sí, se tiene uno que ... tiene la persona quien va recogiendo la tierra, va hablando que es diciendo como es el lugar, al señor San Cristóbal, con el lugar para que lo suelte, si es una criatura o es una señora o es un señor, pero de todos modos tiene uno que explicar, por eso es que se va el cacao.

R.- Y disculpe, ¿qué palabras le dicen al lugarcito?



P.- Señor San Cristóbal, San Jorge, San Lucas.

R.- Eh, ¿nada más eso?

P.- Son los tres hermanos .

R.- Ah, ¿Son tres hermanos? Y así nadamás como usted nos indica, qué así en español, no hay algún dialecto o sea cómo se lo dicen en algún dialecto especial?

P.- Si hay un dialecto.

R.- Y ¿qué se, o sea, indíquenos usted, explíquenos cómo se le dice en ese dialecto al lugar?

P.- Se dice señor San Cristóbal, San Jorge, San Lucas, co mecano cano quinini ani que sa lugar, da, que eso quinqi sanda asaja asa o se llave señor San Cristóbal, une cano quinini resijachi o ilulisha an decani luyu unu shicau, tedhucu jacuini ahajannu osanini o sani in favor daciani espiriti nalu o sea dañi di señor San Cristóbal tema cushenino shemaco cusheni lululushi lulucatui sha luyua catu luyu shaca yucuicuinishaquis sacanaquis yucusha beza te yucusha tacuinija dubadidihisi señor San Cristóbal deja cui biniza o de cano cano quinini a bendi vevequisa vendicuasasa de yucu indetasa cua jacani jaconi neseda yajisa señor San Cristóbal cone cano cano quinini eso es.

R.- Y disculpe, después de mentar esos tres nombres de San Cristóbal y ese nombre, perdón explíquenos ¿qué es lo que usted nos dijo? Lo demás al lugar, o sea en ese rato, usted explicó algo, ¿verdad? y explíquenos qué es lo que dijo, después de los tres nombres en español, o sea en español como estamos platicando.

P.- Pues yo dije que perdonara la tierra, que perdonara la tierra porque allí está una criatura, está sufriendo , está padeciendo enfermedades y por eso yo lo fuí a traer, le llevé casi mas bien, el señor San Cristóbal que suelte su espíritu pa' llevarlo.

R.- Ah, ¿eso fue lo que usted dijo en ese dialecto?

P.- Así es, y es la que a ver si salió.

R.- Y ¿qué cantidad de cada cosa lleva usted para obsequiarle al lugar?

P.- Pues se va medio litro de aguardiente y se va un jarrito de pulque, y se van dos huevos, o se va un pedazo de chocolate y se va un pedazo de carne, si hay, y si no hay, se conforma el lugar de lo que uno lleva cuatro cacao, cuatro galletas, cuatro cigarros, eso es lo que se lleva el lugar.

R.- Y ¿cómo se le pone?

P.- Enterrarlo, un pozito se escarba y enterrar la galleta, enterrar el cacao, enterrar lo que son los cigarros, se prende uno y se queda la tierra fumando.



R.- Y disculpe, cuando no, el lugar no suelta el espíritu que usted comentó, ¿verdad? ¿Se vuelve a hacer la operación? ¿O ya no?

P.- Pues, yo, mi papá me explicó que hay lugares que de veras son muy pesados, se tiene que recoger siete veces.

R.- ¿Y las siete veces se tiene que llevar todo?

P.- Todo las siete veces se va con su "majin", porque si son lugares muy pesados, si dice que las siete veces, entonces lo suelta que es la más bien el espíritu de la persona.

R.- Explíquenos esto de lugares muy pesados, ¿de qué forma es pesado el lugar?

P.- Ahí si que no se también, de qué forma es pesado, si porque anteriormente hablaban de que había la bandolera, que nos cruzaba la bandolera, que donde nos durmíamos en el campo, en todo eso y por eso es la cuestión de que nos hacía mal la tierra...

R.- Disculpe.... indíqueme más o menos, ¿qué es la bandolera?

P.- Pues la bandolera, creo, cuando menos digo yo, que ha de ser, del lugar de la tierra donde está a donde está, en su lugar, se enoja la tierra cuando lo va uno a tentar de momento, se enoja porque tiene dueño que es la bandolera la dueña, de la tierra y si lo va uno a tentar pero si llega uno y le lleva uno la cosa importante que es aguardiente, el copal, el cacao lo entierra uno, le pide uno permiso.

R.- Y ¿cómo le diré, explíqueme qué es la bandolera, es algún espíritu, algún animal, qué es la bandolera?

P.- Es como es como una muñequita, como una muñequita, así nomás es la bandolera.

R.- O sea, ¿una muñequita?

P.- Si, pequeñita... y ustedes no están para saber, mi hija eso si lo vio, lo vio la bandolera. Dice que así nomás, todo durante

el tiempo también no sé. Mi mamá fue quien me contaba a mi, que decía la bandolera, dice: -tiene una nalgota grandota en su nagua. Entonces yo no me pasaba a creer, pero fue que mi Nicolasa, fue que lo vio . Dice que como allí donde viven ellos antes que vivía con su marido, pues claro es un lugar muy pesado, porque allí estuvieron colgados los muertos. Entonces esos muertos después de todo estuvieron colgados, allí los quemaron, los quemaron y ya, bueno, se puso muy pesado ese lugar. Entonces dice, que fue una tarde que estaban los perros ladra y ladra y ladra... por fin que estaban ladrando los perros, entonces que se sale ella, que vio este perro y que se sale, cuando dice que llegaba, pero no llegaba andando sino que así, así nada más estaba con sus pies.

R.- O sea flotaba.

P.- ... y va llegando, acercándose a su perro, entonces ella lo que se pone a pensar dice pues, éste no es cosa bueno. Lo que hizo es que cierra la puerta, entonces estaba cargando a su niño, este Felipe, ya Jesús dice que ya estaba otro poquito más grandecito. Entonces le dijo, -deme el machete, dice, -deme el machete y a ver qué es, qué cosa es esto, le dijo. Que solita carga a su niño y que se sale para fuera con un machete, cuando se pasa enmedio, enmedio de su cuerpo se pasó y que se va. Cuando llega hasta la orilla de la milpa, entonces está un negro grandote allí, llega, dice que voltea la cara y lo estaba llamando, -ven, así le estaba diciendo, dice.

R.- ¿La esa persona?

P.- Ajá, a mi hija estaba haciendo, y entonces es cuando ella agarra un terrón, porque creo fue por el mes de marzo o abril, entonces cuando ella levantó el terrón, dice que pa' que iba a pegar pero se desapareció, no vio si subió, bajó, o por donde se fue.

R.- ¿Y eso es la bandolera?

P.- Eso es la bandolera, pues perdonen ustedes, que yo esta ayuda les pude dar, por lo poco que sé, entonces yo francamente no soy una curandera informe, pero por esta ayuda, de que yo les estoy dando a ustedes, así que yo ya no tengo que decir.

Entrevista a Ricardo Gutiérrez realizada por Mario Camarena, Santa Ana del Valle, Oaxaca, febrero de 1992.

Tema: La artesanía de textiles de lana.

M.- Actualmente, ¿a qué te dedicas?

R.- A la artesanía.

M.- ¿Cada cuándo trabajas la artesanía?

R.- Temporalmente, porque este es el trabajo que tenemos aquí, a eso nos dedicamos, pues tenemos que trabajar en la artesanía, porque, pues nos gusta. A mi, me gusta mucho la artesanía, no es trabajoso, digamos, como otros trabajos.

M.- ¿Por qué es diferente la artesanía?

R.- La artesanía es un trabajo muy favorable para nosotros, los que sabemos hacerlo, y si no lo supiéramos pues quien sabe en qué estuviéramos trabajando. La artesanía es estar en la casa de uno y trabajar por uno mismo. Estamos en la casa trabajando, pero a la hora que queremos descansar solo un ratito, o leer o qué sé yo, lo hacemos. No hay quien te diga: órale, apúrate, o ya hasta ahí nomás, ya párale al trabajo. A mi me gusta mucho trabajar la artesanía. Cuando aprendí a tejer no se me hizo difícil como con otros trabajos, porque yo sí he tenido otros trabajos rústicos. Fuí peón de albañilería, por ejemplo, y sé que no es lo mismo, que no es igual a trabajar la artesanía. La albañilería es un trabajo muy rústico, donde uno tiene que cargar material pesado. El maestro albañil siempre anda detrás de uno diciendo: apúrate, si te apuras tienes trabajo mañana pero si no pues hasta aquí nomás. Llegué a tener problemas con él, en el momento en que yo dije no, no es a la fuerza que esté yo trabajando la albañilería. Puedo tejer y ese es un trabajo más fácil y, a veces, hasta nos deja más dinero. Yo me dedico a tejer sarapes de lana, y los hago bien para que puedan venderse.

M.- ¿Y qué otras actividades realizas?

R.- Me gusta la artesanía pero también me dedico a otras actividades. Por ahora, temporalmente, paso muy poco tiempo tejiendo. Estoy con mis hijos, haciendo otras cosas. Acabamos de cosechar y ahorita pensamos construir una casita y en eso estamos. Ahora si que dejamos un poquito el telar ¿no? Claro que el trabajo en la tierra es enteramente igual. Un campesino que tiene sus tierras, pues él las trabaja. Hasta resulta más favorable el trabajo del campo, porque cuando uno cosecha tiene todo lo necesario. La mayoría de los que nos dedicamos a la artesanía, también nos dedicamos al campo por temporadas. Eso nos ayuda bastante.

M.- ¿Qué temporadas son las que se dedican al campo y cuáles a la artesanía, eh?

R.- En marzo o abril empezamos a preparar y barbechar la tierra, la dejamos lista por si cae alguna lluvia tempranera. En el mes de abril ya empezamos a sembrar y entonces dejamos un poquito el telar. Pero hay gentes que no lo dejan. Llegan del campo y si no llegan muy cansados, órale, tienen que darle a la artesanía. Mucha gente no puede dejar el telar, así nomás, por dos, tres, cuatro semanas o meses. No, sino que tienen que dedicarse al mismo tiempo al campo y a la artesanía, aunque sea un poco. No lo pueden dejar porque de ahí viene el sustento para la familia, para el gasto de la casa, de ahí viene.

M.- ¿Y tus hijos han aprendido ahí también?

R.- Tengo siete hijos, seis hombres y una mujer. Solo tres de ellos se dedican a cuidar ganado, otros dos están en el Norte, se fueron para allá. Pero el que se fue primero, ese sí teje, aprendió muy rápido, hasta me ganó.

Yo les enseñé a mis hijos desde niños, cuando eran chiquitos, les pregunté, ¿a quién de ustedes le gustaría aprender la artesanía, que es muy bonito? Busca uno la manera para que se animen, para que le den importancia y le pongan interés. Pues así se hace esto. Cuando los enseñé a tejer, los primeros tapetes les puse uno de lo más fácil, puras cintas, sin diseños. Así ví como manejaban el peine, las lanzaderas, como para tejer. Claro que yo les iba enseñando y, hasta eso, les montaba el hilo en el telar, decía cómo se dan los cambios, cómo se agarran las lanzaderas, cómo se meten los canutos de hilo en la lanzadera, cómo, mira van agarrando y van jalando el peine, cómo hacer para que el hilo no se vaya muy flojo, para que no tenga arrugas y esté tenso, para que las orillas vayan bien. Esos son los primeros pasos. Y ya, cuando ví que manejaban las lanzaderas, que el hilo ya iba parejo, fue entonces cuando les puse una greca, es lo más sencillo, para empezar. Y luego me di cuenta, y ellos se dieron cuenta también, que ya lo podían hacer. Me pidieron y querían hacerlo, un diseño ya complicadito, un poquito, como para empezar. Y yo ví que lo hacían bien. Algunos diseños son muy complicados, pero ellos pensaban que

serían fáciles de hacer. Me veían hacerlo y decían que era sencillo. Cuando ya lo estaban haciendo aparecían las dificultades. Que no, que las puntadas no están de acuerdo, que esto va sobresaltando sobre el otro. No los regañaba, porque ya sé como se aprende. Eso sí, les decía que pusieran mucho cuidado. Pero ellos mismos se desanimaban y a veces hasta se sentían incapaces de seguir aprendiendo. Para motivarlos otra vez los mandaba a descansar un rato, a distraerse. Vayan a jugar, les decía, está cerca la cancha y al rato vengan ya lo vamos a hacer con más calma. A veces yo les tejía un pedazo y les abría las puntadas para que vieran cómo ir las amarrando, cómo se van abriendo y cerrando las puntadas. Entonces sí, así fue como aprendieron mis primeros hijos a tejer.

Uno de mis hijos salió más avante, ya inclusive hacía mejor los sarapes que yo. Me dió mucho gusto y me sorprendió porque de repente caí en cuenta de que ya me lo sacaba más bonito, más parejo y más bien tejido. No le dije nada de eso pero me dio mucho gusto y lo felicité. Le dí de nuevo las gracias y le dije: así es como me gusta que trabajemos de hoy en adelante, ya cualquier diseño ya lo puedes hacer. Y yo en ese momento supe la importancia de alentar así a un aprendiz, alentarlo y decirle “tú puedes”. Y sí, realmente si lo hacen.

M.- ¿Todos tus hijos trabajan la artesanía?

R.- A otros de mis hijos les costó trabajo. Tengo uno a quien no le gustó la artesanía. Aún hoy, ya está grande, tiene veinte años, no le gusta tejer. Con él, por esa causa, me sentí un poco triste primero, pero luego pensé que le ayudaría a conseguir lo que deseaba. A él si le gusta la albañilería, trabaja con un albañil y le gusta. -Aquí no tengo pendientes, me dice, -ya sé a que hora entro a trabajar y a que hora salgo de trabajar, mis horas libres me dedico al deporte. -Eso está bien por ahora, le aconsejo, porque estás solo pero cuando tengas... -Ya veré, me contesta, -buscaré otro trabajo mejor o entonces ya me dedicaré a la artesanía, que no es cosa del otro mundo. Yo ya sé tejer y en cualquier rato lo hago, pero por ahora no me gusta y prefiero trabajar como albañil. En ocasiones otros de mis hijos discuten con él. Ya sabe como son los niños, se contradicen. Uno de mis hijos dice que la artesanía es una arma para nosotros que la sabemos hacer. El otro contesta que gana más e insiste en que no es cosa del otro mundo y que a cualquier hora que decida lo puede hacer y no tiene que buscar donde aprender ya que aquí, en la casa, puede hacerlo con nosotros.

M.- ¿Cómo aprendiste tú?

R.- Yo no aprendí a tejer con mi padre. Mi papá no tejía, no, él no se dedico a eso, él se dedicó al campo. Yo iba a las casas

donde sí tejían y luego le dije a mi papá que tenía ganas de aprender. Yo así aprendí, con otras personas.

La idea fué de mi papá. El tenía unas vaquitas: voy a vender unas vacas y voy a comprar un telar, si tienen ganas de tejer, tienes ganas de aprender a tejer entonces vamos a invitar o vamos a pagar a alguien que venga a tejer aquí y de ahí aprenden ustedes.

Y así fué. Le pagaba a un señor para que fuera a tejer a la casa y yo aprendiera. Yo aprendí como en, que serían, unos cuatro o cinco meses. Pero medio aprendí. Tenía problemas porque la gente que estaba trabajando en mi casa se iba. El señor tenía su telar en casa y a veces no estaba cuando lo necesitaba. Lo iba a buscar pero no siempre lo encontraba. Aquella persona era, por cierto, muy buen amigo y tenía mucha paciencia. Pero sucede que cuando salía de su casa se iba a trabajar a otro lado. Entonces tenía yo que vérmelas con el problema de frente: en el mismo telar me enseñé yo a hacer. Regresaba a ver cómo se va enredando, cómo enlazar y entonces buscaba la manera. Por eso tuve muchos problemas para aprender a tejer.

Y cuando iba a las casas de los amigos, les pedía que me enseñaran y me enseñaron. Salía a las casas de otras personas pero llegaba con ellos y estaban haciendo diferente tapete, tejiendo algo diferente a lo que quería yo aprender. Llegaba y les contaba, así voy, esto sé y esto me pasó, y en esto tengo problema. Había quien me decía: vamos a verlo un rato, vamos a ver dónde está el problema y vamos a corregirlo. Pues ya una vez que me enseñé, o sea que me enseñaron, empecé a tejer. Así le eché ganas y así aprendí.

M.- ¿Qué edad tenías cuando aprendiste?

R.- Tenía trece años cuando aprendí a tejer. Trece, sí. Apenas salí de la escuela a la edad de doce años, porque nomás hasta cuarto año de primaria me dejaron estudiar. Y me dediqué a la artesanía y al campo. Siempre me ha gustado. Sí, hasta en la actualidad trabajo en el campo. Ya podía yo decir que había yo aprendido después que supe hacer diseños muy laboriosos y muy difíciles. Además, podía ya venir alguien y encargarme un diseño de un león, de un venado o de una serpiente. Aunque, caray, esto no lo he hecho antes, ya tengo idea de más o menos. Entonces ya saca uno el dibujo y ve que si le da la forma perfecta. Es realmente entonces que dice uno ya cualquier cosa la puedo hacer. A mis hijos yo les dije, cuando me di cuenta que ya sacaban un tapete perfecto, igual a los míos, ya aprendiste, ya puedes con otros diseños. Entonces ya se sentían más capaces y más motivados para seguir.

M.- ¿Aprendiste todo el proceso de la artesanía?

R.- A hilar no llegué a aprender, sólo a cardar. Yo trabajaba en el campo con mi papá y no tenía tiempo para eso. Así que mejor aprendí a tejer, entonces me forzaba yo a quedarme en la casa para aprender a tejer pero no para hilar. Con mis hermanos fue al revés, a ellos no les gustaba tejer, les gustó hilar. Mi mamá les enseñó a cardar la lana, a prepararla, ella les enseñó. Mi mamá ya se dedicaba, ya elaboraba el hilo. Ella sabía hilar, lo aprendió desde su casa. Mi mamá sabía hilar, no sabía tejer, y mi papá nada más se dedicaba al campo. No tenían borregos, así que compraron la lana y mi mamá y mis hermanos hacían el hilo. Yo trabajaba en el campo lunes, martes, miércoles, o sí, miércoles, ya en la tarde o jueves en la mañana empezaba a tejer, con lo que ya tenían preparado, y lo sacaba el domingo temprano. A veces cuando no me apuraba, o sea que hacía un tapete difícil, pasaba la noche del sábado para amanecer el domingo, porque el domingo necesitábamos vender el producto para tener el dinero para el sostén de la casa.

M.- ¿Qué hacían con el dinero?

R.- Teníamos que ayudar a mi papá y a mi mamá, sí cómo no. No me castigaban y no me faltaba nada sino que ya era yo consciente de que sí tenía que ayudar. Lo que sí también, yo tenía ese gusto de sacar el sarape los domingos y me daba gusto pues pasarme la noche tejiendo.

Mi esposa sabe hilar muy bien, cardar, teñir el hilo, sabe elaborar muy bien todos los procesos. Lo aprendió en su casa, porque también su papá se dedicaba a la artesanía. La enseñé a tejer pero muy poco, porque realmente no se daba abasto con los hijos. Entonces ya dejó y se dedicó a la casa.

M.- ¿A qué edad te casaste?

R.- Me casé a la edad de veintidós años, sí, y mi papá murió cuando yo tenía dieciocho años. Hay hombres que casan a los dieciocho, diecisiete años. Pero yo me casé y casi todos mis hermanos nos casamos ya grandes. El finado, nuestro jefe nos decía: cásense hasta que estén un poco grandes y se sientan capaces de mantener la familia. Si se van a casar niños, de dieciséis o diecisiete años, ni siquiera saben trabajar, ni siquiera tienen idea de cómo mantener la familia. Era el consejo que nos daba él y yo lo sigo enseñando a mis hijos. Que se casen a una edad así más o menos de veinte o veintidós años y ahorita nadie de mis hijos se ha casado, no, ninguno se ha casado. Cuando me casé, mi papá ya había muerto, así que nos quedamos

a vivir con mi mamá. Ahí estuvimos hasta que los otros de mis hermanos crecieron.

M.- ¿Qué hacía tu esposa en la casa de tu mamá cuando se casaron?

R.- Mi esposa estuvo mucho tiempo hilando en mi casa, como diez años. Me ayudó bastante. Es una mujer muy trabajadora, en ningún momento quiere perder el tiempo, si no está haciendo esto, está barriendo o regando o lavando. Es muy trabajadora, más trabajadora que yo. Yo también he hecho mucho para ayudarla. Es un esfuerzo conjunto ¿no? Sí por ella también he emigrado al norte para ganar, para el sostén de la familia. Tengo cuarenta años cumplidos ahora y tal vez tenía treinta y cinco cuando ella... no, ella tenía treinta años cuando dejé de hilar y yo treinta y siete, porque le llevo siete años.

M.- ¿Por qué?

R.- Empezaron a vender el hilo maquilado, fue entonces que ya dejó de hacerlo. Fue hace poco. Ahora ella es la que se encarga de pintar el hilo y de hacerlo en canutos, porque esos también se hacen canutos en madejas. Ella es la que se dedica a eso, ese es su trabajo. Cuando ya tiene listo todo, órale, empiezo a tejer. En la actualidad, cuando yo empiezo ella también ya sabe qué hacer, cómo no. Esa es la artesanía, trabajar en conjunto, si eso es. El señor Victor decía que jala mucha gente porque uno solo no, como que no.

M.- ¿Su hija sabe tejer?

R.- Mi hija sabe tejer muy poco. A ella no le gustó porque estaba más en la cocina con su mamá. Como es la única hija pues no tenía tiempo. Y como nomás teníamos dos telares no era fácil que aprendiera. El trabajo de la artesanía a veces es muy delicado, si otra persona entra a intentar proseguir el tejido que ya está montado en el telar puede que cometa un error. Luego viene el otro, el que lo está haciendo, y se encuentra con problemas o desperfectos ahí que no van de acuerdo con su tejido. Entonces eso es el problema. Fuera muy diferente que sacara él su tapete para que el otro que esté aprendiendo pusiera ahí su primer tapete. No habría problema. Necesitaríamos otro telar para que no hubiera problemas. Bueno, eso es en cuanto a los que están aprendiendo o que no saben todavía hacer ese dibujo.

M.- ¿Y cuando la saben tejer cómo lo hacen?

R.- El que ya sabe cualquier rato se mete, como yo cuando mis hijos están tejiendo y les ayudo. Yo les echo la mano y ellos también, porque ya saben que clase de tejido estoy haciendo. De mi aprendió él, tiene que saber de lo que estoy haciendo y de tapete, sí, y combinar los colores también.

M.- ¿Qué ventajas tiene ser artesano?

R.- La ventaja de un artesano es estar cerca de la familia casi todo el tiempo. Por eso a las señoras les gusta aprender el tejido, aquí hay varias que se dedican. Hay un corral donde tengo unas vaquitas ahorita, antes tuve yuntas, pero las vendí. Tengo dos telares pero uno lo quitamos porque no lo ocupábamos ya. Se fueron mis hijos, los que tejían en él y así es que sólo tengo uno puesto.

M.- ¿Cómo era la casa de sus papás?

R.- La casa de mis papás era de adobe. Una casa grande, con techo de tejas. Una cocinita y un cuarto grande, es todo. Creo que era una pieza nada más, junto a la cocina. Ahí estaban los telares y ahí hilaba mi mamá, ahí tenía su banquita para hilar. Así vivíamos. Ya de grandes cada quien sus cosas.

M.- Ricardo, ¿tu le enseñarías a una persona extraña a la comunidad?

R.- Si alguien llega y me dice, oye Ricardo, fijate que quiero aprender a tejer, lo primero que yo le enseñaría sería a agarrar el hilo y trazarlo. Porque lo trazamos sobre la pared, ahí tenemos estaquitas, una punta es de dos estacas y la otra punta es de una estaca. Sobre la pared tenemos las estacas y nosotros vamos haciendo los cambios. El hilo viene y se enrolla en la estaca de la orilla. Luego viene para abajo de la otra estaca. Cuando se saca el hilo de las estacas, ya tiene su amarre, ya sabe uno qué punta corresponde a cual, para agarrarlo e irlo amarrando. Todo va en orden, añadiendo o amarrándolo al hilo maestro del telar.

El hilo maestro está permanentemente en el telar. No lo podemos sacar de ahí, porque sí lo sacamos, echamos a perder todas las viadungas, que son las mallas y el peine. Una vez que se coloca en una vara sobre un rollón frontal, ya podemos sacarlo. Ese es el hilo maestro que va dirigiendo todos los hilos.

Cuando se monta el nuevo hilo para hacer un tapete, lo amarramos al hilo maestro. El hilo que trazamos en las estacas ya lo

metemos con la mano y lo enrollamos como cadena, como eslabones pues. Ya sabemos que de este lado tenemos el amarre. Lo vamos sacando uno por uno, uno por uno. Pero la mano ya tiene agilidad, ya sabe, ya es flexible pues. A uno que no sabe yo lo enseñaría casi agarrándole la mano. Así, mira, esto saca, uno por uno, y lo vas cortando y lo vas amarrando con el hilo maestro que está en el peine.

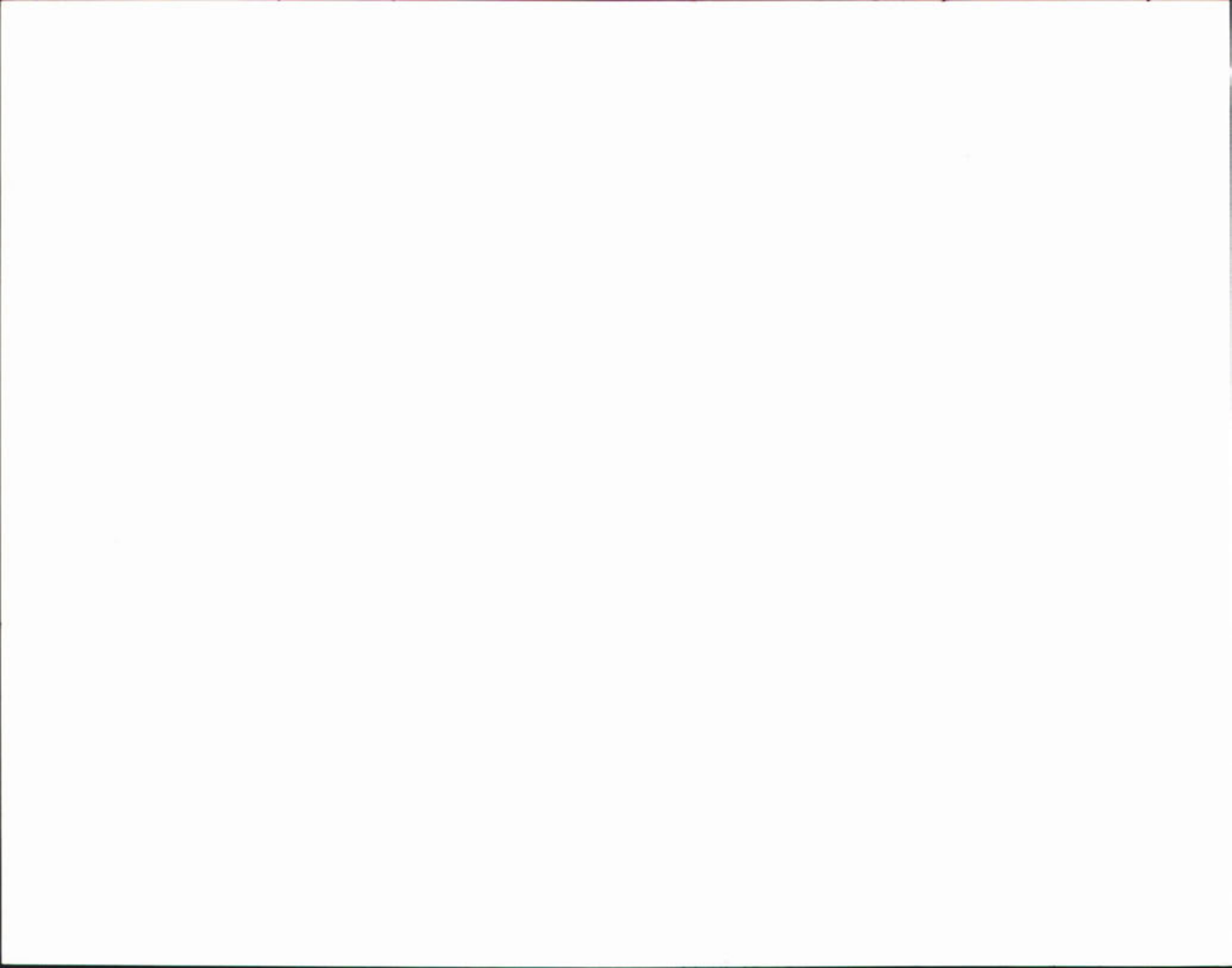
M.- Ricardo, ¿y si no puede?

R.- Le agarro la mano. Orale, revientalo así y pon mucho cuidado que no se te salgan los demás hilos, porque sino, de que se enredan ya estuvo, vaya relajo.

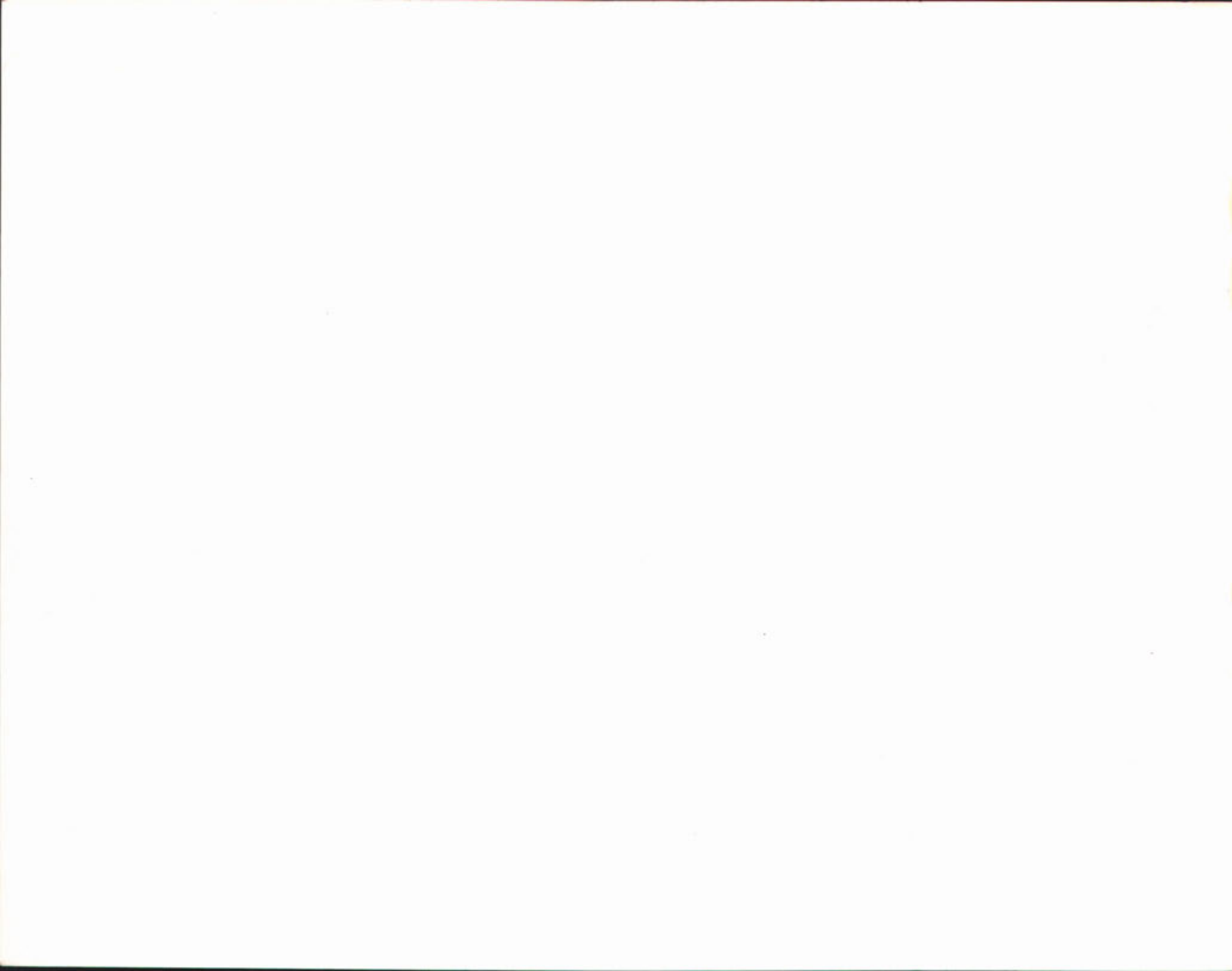
Ya que aprendió eso, entonces que aprenda cómo se enrolla, cómo se desenreda. Le pone uno una vara para que vaya en orden todo el hilo. Entonces va uno enrollándolo, enrollándolo en el enrollón frontal. Cuando está todo enrollado, ya queda listo en la mesa del telar para tejerlo. Ese proceso se llama montar el hilo. El otro, el primero, se llama trazar o, más bien, ese enredar se llama urdirlo. Si yo le dijera a alguien, por ejemplo, agarra este hilo y ve a trazarlo, no me entendería. Si le digo a mi hijo, -por favor ve a urdir el sarape, porque ya se le dice sarape, bueno pues él ya sabe ¿no? -¿Qué medidas? pregunta. - Pues esta medida quiero. -Orale, y ya empieza él. Cuando ya está trazado o urdido todo, ya lo monta uno en el telar.

M.- ¿Qué sigue?

R.- En ese momento ya todo está en orden, todo está trazado y se amarra, se le mete un hilo por acá y sale por acá y ya lo amarra uno y ya lo saca uno así de la estaca. Lo va enrollando, lo mete uno donde estaba una estaca de la orilla y esta ya queda amarrada, así cruzada. Ya que se amarró, no se enreda. Solito ya va saliendo por orden, por orden, por orden, por orden todo hasta que el último hilo que queda, entonces ya lo añade uno con el hilo maestro. Lo enrolla uno y una vez enrollado, está listo para tejer. Y órale, se le meten los cordones, que son los hilos. Le da uno como siete, ocho tantos, depende del grueso del tapete, de como lo quiera la gente. La orilla puede ser gruesa o delgada. Entonces también se trazan los cordones y se le da su torcida y ya. Los cordones son los que van de orilla a orilla porque esos son los que van ordenando, ¿no? Todo tiene que ir en orden, parejo.



Esta obra se terminó de imprimir en el mes de noviembre de 1994 en los talleres de Artículos Gráficos de México, S.A. Calzada de la Viga núm. 1430-B CP 09400, México, D.F. Con un tiraje de 3 000 ejemplares





Centro de
Información y
Documentación

Alberto Beltrán



003825